

"A fascinating read, full of deep insights."

**"Une lecture fascinante; pleine de
profondeurs"**

The Epistle of
Romans
L'Épître des
Romains



Laissant Dieu agir à travers vous.

Letting God work through YOU

Dr. Israel King

**Bilingual Book of Romans: English-French.
For the Intellect and the Soul.
Le Bilingue Livre des Romains:
Anglais-Francais. Pour l'Intellect et l'Ame.**

Dieu veut vous aider dans tout ce que vous voulez et faites : Etudes, Mariage, Entreprise, Paix. C'est son désir car IL dit: "Je désire que vous prospérez en toutes choses et soyez en bonne santé, de même que votre âme prospère" (3Jean). Ce livre que vous lisez est sa lettre écrite au Peuple de Rome à travers l'Apôtre Paul. Pour vous aider à apprendre à parler et écrire l'Anglais/Francais, ceci est une édition Bilingue. Il est bon pour l'étudiant, le Missionnaire, et l'Homme d'Affaire. C'est un Livre Gratuit. Que Dieu vous bénisse.

God wants to help you in all you want and do : Studies, Wedding, Business, Peace. It is his desire because HE said: "I desire that you prosper in all things and be in health; even as your soul prospers" (3 John). This book you are reading is his letter written to the people of Rome through the Apostle Paul. In order to help you learn to speak and write in English/French, this is a bilingual editing. It is good for the student, the Missionary, and for the Business person. It is a free book. May God bless you.



THE PARALLEL BIBLE
FRENCH / ENGLISH

Le Livre de Romains
Book Of Romans

From
Louis Second
And
King James

Edited from French and English by
Dr. Israel J. King
MBA, MCSE, CCNA, OCPDBA, CIW, Med, PhD.

Reconnaissance - Acknowledgement

Traduit de l'Anglais et Français par le Dr. Israel King, PhD., Professeur de Sciences d'Informatique et de Systématique Théologie, Ingénieur en Informatique, née en Cote d'Ivoire, études Supérieures aux USA.

Cette œuvre vous est gratuitement offerte grâce à une assistance financière du Pasteur Ghandi O. de l'Eglise Jesus House DC, Washington, DC.

Translated from French and English by Dr. Israel King, PhD., Professor of Computer Sciences and Systematic Theology, Computer Engineer, born in Cote d'Ivoire, Higher Education in USA.

This work is freely provided to you thanks to a financial assistance by Pastor Ghandi O. of Jesus House DC, Washington, DC.

Romans ----- *Romains*

Romans. Chapter : 1

Paul Ministry of the Gospel of Christ

1 Paul, a bondservant of Jesus Christ, called to be an apostle, separated to the gospel of God 2which He promised before through His prophets in the Holy Scriptures, 3concerning His Son Jesus Christ our Lord, who was born of the seed of David according to the flesh, 4and declared to be the Son of God with power according to the Spirit of holiness, by the resurrection from the dead. 5Through Him we have received grace and apostleship for obedience to the faith among all nations for His name, 6among whom you also are the called of Jesus Christ; 7To all who are in Rome, beloved of God, called to be saints: Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

Desire to Visit Rome

8 First, I thank my God through Jesus Christ for you all, that your faith is spoken of throughout the whole world. 9For God is my witness, whom I serve with my spirit in the gospel of His Son, that without ceasing I make mention of you always in my prayers, 10making request if, by some means, now at last I may find a way in the will of God to come to you. 11For I long to see you, that I may impart to you some spiritual gift, so that you may be established-- 12that is, that I may be encouraged together with you by the mutual faith both of you and me. 13Now I do not want you to be unaware, brethren, that I often planned to come to you (but was hindered until now), that I might have some fruit among you also, just as among the other Gentiles. 14I am a debtor both to Greeks and to barbarians, both to wise and to unwise. 15So, as much as is in me, I am ready to preach the gospel to you who are in Rome also.

The Just Live by Faith

16 For I am not ashamed of the gospel of Christ, for it is the power of God to salvation for everyone who believes, for the Jew first and also for the Greek. 17For in it the righteousness of God is revealed from faith to faith; as it is written, "The just shall live by faith."

Romains. Chapitre : 1

Le Ministère de Paul de l'Évangile de Jésus Christ

1 Paul, serviteur de Jésus Christ, appelé à être apôtre, mis à part pour annoncer l'Évangile de Dieu, -2 qui avait été promis auparavant de la part de Dieu par ses prophètes dans les saintes Écritures,3 et qui concerne son Fils (né de la postérité de David, selon la chair, 4 et déclaré Fils de Dieu avec puissance, selon l'Esprit de sainteté, par sa résurrection d'entre les morts), Jésus Christ notre Seigneur,5 par qui nous avons reçu la grâce et l'apostolat, pour amener en son nom à l'obéissance de la foi tous les païens, 6 parmi lesquels vous êtes aussi, vous qui avez été appelés par Jésus Christ- 7 à tous ceux qui, à Rome, sont bien-aimés de Dieu, appelés à être saints: que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu notre Père et du Seigneur Jésus Christ!

Désir de Visiter Rome

8 Je rends d'abord grâce à mon Dieu par Jésus Christ, au sujet de vous tous, de ce que votre foi est renommée dans le monde entier. 9 Dieu, que je sers en mon esprit dans l'Évangile de son Fils, m'est témoin que je fais sans cesse mention de vous, 10 demandant continuellement dans mes prières d'avoir enfin, par sa volonté, le bonheur d'aller vers vous. 11 Car je désire vous voir, pour vous communiquer quelque don spirituel, afin que vous soyez affermis, 12 ou plutôt, afin que nous soyons encouragés ensemble au milieu de vous par la foi qui nous est commune, à vous et à moi. 13 Je ne veux pas vous laisser ignorer, frères, que j'ai souvent formé le projet d'aller vous voir, afin de recueillir quelque fruit parmi vous, comme parmi les autres nations; mais j'en ai été empêché jusqu'ici. 14 Je me dois aux Grecs et aux barbares, aux savants et aux ignorants. 15 Ainsi j'ai un vif désir de vous annoncer aussi l'Évangile, à vous qui êtes à Rome.

Les Justes Vivent par la foi

16 Car je n'ai point honte de l'Évangile: c'est une puissance de Dieu pour le salut de quiconque croit, du Juif premièrement, puis du Grec, 17 parce qu'en lui est révélée la justice de Dieu par la foi et pour la foi, selon qu'il est écrit: Le juste vivra par la foi.

God's wrath on Unrighteousness

18 For the wrath of God is revealed from heaven against all ungodliness and unrighteousness of men, who suppress the truth in unrighteousness, 19 because what may be known of God is manifest in them, for God has shown *it* to them. 20 For since the creation of the world His invisible attributes are clearly seen, being understood by the things that are made, *even* His eternal power and Godhead, so that they are without excuse, 21 because, although they knew God, they did not glorify *Him* as God, nor were thankful, but became futile in their thoughts, and their foolish hearts were darkened. 22 Professing to be wise, they became fools, 23 and changed the glory of the incorruptible God into an image made like corruptible man—and birds and four-footed animals and creeping things.

24 Therefore God also gave them up to uncleanness, in the lusts of their hearts, to dishonor their bodies among themselves, 25 who exchanged the truth of God for the lie, and worshiped and served the creature rather than the Creator, who is blessed forever. Amen. 26 For this reason God gave them up to vile passions. For even their women exchanged the natural use for what is against nature. 27 Likewise also the men, leaving the natural use of the woman, burned in their lust for one another, men with men committing what is shameful, and receiving in themselves the penalty of their error which was due. 28 And even as they did not like to retain God in *their* knowledge, God gave them over to a debased mind, to do those things which are not fitting; 29 being filled with all unrighteousness, sexual immorality, wickedness, covetousness, maliciousness; full of envy, murder, strife, deceit, evil-mindedness; *they are* whisperers, 30 backbiters, haters of God, violent, proud, boasters, inventors of evil things, disobedient to parents, 31 undiscerning, untrustworthy, unloving, unforgiving, unmerciful; 32 who, knowing the righteous judgment of God, that those who practice such things are deserving of death, not only do the same but also approve of those who practice them.

La colère de DIEU sur les Injustes

18 La colère de Dieu se révèle du ciel contre toute impiété et toute injustice des hommes qui retiennent injustement la vérité captive, 19 car ce qu'on peut connaître de Dieu est manifeste pour eux, Dieu le leur ayant fait connaître. 20 En effet, les perfections invisibles de Dieu, sa puissance éternelle et sa divinité, se voient comme à l'oeil, depuis la création du monde, quand on les considère dans ses ouvrages. Ils sont donc inexcusables, 21 puisque ayant connu Dieu, ils ne l'ont point glorifié comme Dieu, et ne lui ont point rendu grâces; mais ils se sont égarés dans leurs pensées, et leur coeur sans intelligence a été plongé dans les ténèbres. 22 Se vantant d'être sages, ils sont devenus fous; 23 et ils ont changé la gloire du Dieu incorruptible en images représentant l'homme corruptible, des oiseaux, des quadrupèdes, et des reptiles. 24 C'est pourquoi Dieu les a livrés à l'impureté, selon les convoitises de leurs coeurs; en sorte qu'ils déshonorent eux-mêmes leurs propres corps. 25 eux qui ont changé la vérité de Dieu en mensonge, et qui ont adoré et servi la créature au lieu du Créateur, qui est béni éternellement.. Amen! 26 C'est pourquoi Dieu les a livrés à des passions infâmes: car leurs femmes ont changé l'usage naturel en celui qui est contre nature; 27 et de même les hommes, abandonnant l'usage naturel de la femme, se sont enflammés dans leurs désirs les uns pour les autres, commettant homme avec homme des choses infâmes, et recevant en eux-mêmes le salaire que méritait leur égarement. 28 Comme ils ne se sont pas souciés de connaître Dieu, Dieu les a livrés à leur sens réprouvé, pour commettre des choses indignes, 29 étant remplis de toute espèce d'injustice, de méchanceté, de cupidité, de malice; pleins d'envie, de meurtre, de querelle, de ruse, de malignité; 30 rapporteurs, médisants, impies, arrogants, hautains, fanfarons, ingénieux au mal, rebelles à leurs parents, dépourvus d'intelligence, 31 de loyauté, d'affection naturelle, de miséricorde. 32 Et, bien qu'ils connaissent le jugement de Dieu, déclarant dignes de mort ceux qui commettent de telles choses, non seulement ils les font, mais ils approuvent ceux qui les font.

Romans. Chapter : 2

God's Righteous Judgment

1 Therefore you are inexcusable, O man, whoever you are who judge, for in whatever you judge another you condemn yourself; for you who judge practice the same things. 2 But we know that the judgment of God is according to truth against those who practice such things. 3 And do you think this, O man, you who judge those practicing such things, and doing the same, that you will escape the judgment of God? 4 Or do you despise the riches of His goodness, forbearance, and longsuffering, not knowing that the goodness of God leads you to repentance? 5 But in accordance with your hardness and your impenitent heart you are treasuring up for yourself wrath in the day of wrath and revelation of the righteous judgment of God, 6 who “*will render to each one according to his deeds*”: 7 eternal life to those who by patient continuance in doing good seek for glory, honor, and immortality; 8 but to those who are self-seeking and do not obey the truth, but obey unrighteousness—indignation and wrath, 9 tribulation and anguish, on every soul of man who does evil, of the Jew first and also of the Greek; 10 but glory, honor, and peace to everyone who works what is good, to the Jew first and also to the Greek. 11 For there is no partiality with God. 12 For as many as have sinned without law will also perish without law, and as many as have sinned in the law will be judged by the law 13 (for not the hearers of the law are just in the sight of God, but the doers of the law will be justified; 14 for when Gentiles, who do not have the law, by nature do the things in the law, these, although not having the law, are a law to themselves, 15 who show the work of the law written in their hearts, their conscience also bearing witness, and between themselves *their* thoughts accusing or else excusing them) 16 in the day when God will judge the secrets of men by Jesus Christ, according to my gospel.

Romains. Chapitre : 2

Le Juste Jugement de Dieu

1 O homme, qui que tu sois, toi qui juges, tu es donc inexcusable; car, en jugeant les autres, tu te condamnes toi-même, puisque toi qui juges, tu fais les mêmes choses. 2 Nous savons, en effet, que le jugement de Dieu contre ceux qui commettent de telles choses est selon la vérité. 3 Et penses-tu, ô homme, qui juges ceux qui commettent de telles choses, et qui les fais, que tu échapperas au jugement de Dieu? 4 Ou méprises-tu les richesses de sa bonté, de sa patience et de sa longanimité, ne reconnaissant pas que la bonté de Dieu te pousse à la repentance? 5 Mais, par ton endurcissement et par ton coeur impénitent, tu t'amasses un trésor de colère pour le jour de la colère et de la manifestation du juste jugement de Dieu, 6 qui rendra à chacun selon ses oeuvres; 7 réservant la vie éternelle à ceux qui, par la persévérance à bien faire, cherchent l'honneur, la gloire et l'immortalité; 8 mais l'irritation et la colère à ceux qui, par esprit de dispute, sont rebelles à la vérité et obéissent à l'injustice. 9 Tribulation et angoisse sur toute âme d'homme qui fait le mal, sur le Juif premièrement, puis sur le Grec! 10 Gloire, honneur et paix pour quiconque fait le bien, pour le Juif premièrement, puis pour le Grec! 11 Car devant Dieu il n'y a point d'acceptation de personnes. 12 Tous ceux qui ont péché sans la loi périront aussi sans la loi, et tous ceux qui ont péché avec la loi seront jugés par la loi. 13 Ce ne sont pas, en effet, ceux qui écoutent la loi qui sont justes devant Dieu, mais ce sont ceux qui la mettent en pratique qui seront justifiés. 14 Quand les païens, qui n'ont point la loi, font naturellement ce que prescrit la loi, ils sont, eux qui n'ont point la loi, une loi pour eux-mêmes; 15 ils montrent que l'oeuvre de la loi est écrite dans leurs coeurs, leur conscience en rendant témoignage, et leurs pensées s'accusant ou se défendant tour à tour. 16 C'est ce qui paraîtra au jour où, selon mon Évangile, Dieu jugera par Jésus Christ les actions secrètes des hommes.

The Jews Guilty as The Gentiles.

17 Indeed you are called a Jew, and rest on the law, and make your boast in God, 18 and know *His* will, and approve the things that are excellent, being instructed out of the law, 19 and are confident that you yourself are a guide to the blind, a light to those who are in darkness, 20 an instructor of the foolish, a teacher of babes, having the form of knowledge and truth in the law. 21 You, therefore, who teach another, do you not teach yourself? You who preach that a man should not steal, do you steal? 22 You who say, “Do not commit adultery,” do you commit adultery? You who abhor idols, do you rob temples? 23 You who make your boast in the law, do you dishonor God through breaking the law? 24 For “the name of God is blasphemed among the Gentiles because of you,” as it is written.

Circumcision Of No Avail

25 For circumcision is indeed profitable if you keep the law; but if you are a breaker of the law, your circumcision has become uncircumcision. 26 Therefore, if an uncircumcised man keeps the righteous requirements of the law, will not his uncircumcision be counted as circumcision? 27 And will not the physically uncircumcised, if he fulfills the law, judge you who, even with your written *code* and circumcision, are a transgressor of the law? 28 For he is not a Jew who *is one* outwardly, nor *is* circumcision that which *is* outward in the flesh; 29 but he is a Jew who is one inwardly; and circumcision is that of the heart, in the Spirit, not in the letter; whose praise *is* not from men but from God.

Les Juifs Aussi Coupables que Les Païens.

17 Toi qui te donnes le nom de Juif, qui te reposes sur la loi, qui te glorifies de Dieu, 18 qui connais sa volonté, qui apprécies la différence des choses, étant instruit par la loi; 19 toi qui te flattes d'être le conducteur des aveugles, la lumière de ceux qui sont dans les ténèbres, 20 le docteur des insensés, le maître des ignorants, parce que tu as dans la loi la règle de la science et de la vérité; 21 toi donc, qui enseignes les autres, tu ne t'enseignes pas toi-même! Toi qui prêches de ne pas dérober, tu dérobes! 22 Toi qui dis de ne pas commettre d'adultère, tu commets l'adultère! Toi qui as en abomination les idoles, tu commets des sacrilèges! 23 Toi qui te fais une gloire de la loi, tu déshonores Dieu par la transgression de la loi! 24 Car le nom de Dieu est à cause de vous blasphémé parmi les païens, comme cela est écrit.

La Circoncision Pour Rien.

25 La circoncision est utile, si tu mets en pratique la loi; mais si tu transgresses la loi, ta circoncision devient incirconcision. 26 Si donc l'incirconcis observe les ordonnances de la loi, son incirconcision ne sera-t-elle pas tenue pour circoncision? 27 L'incirconcis de nature, qui accomplit la loi, ne te condamnera-t-il pas, toi qui la transgresses, tout en ayant la lettre de la loi et la circoncision? 28 Le Juif, ce n'est pas celui qui en a les dehors; et la circoncision, ce n'est pas celle qui est visible dans la chair. 29 Mais le Juif, c'est celui qui l'est intérieurement; et la circoncision, c'est celle du coeur, selon l'esprit et non selon la lettre. La louange de ce Juif ne vient pas des hommes, mais de Dieu.

Romans. Chapter : 3***God's Judgment Defended.***

1 What advantage then has the Jew, or what *is* the profit of circumcision? 2 Much in every way! Chiefly because to them were committed the oracles of God. 3 For what if some did not believe? Will their unbelief make the faithfulness of God without effect? 4 Certainly not! Indeed, let God be true but every man a liar. As it is written: "That You may be justified in Your words, And may overcome when You are judged." 5 But if our unrighteousness demonstrates the righteousness of God, what shall we say? *Is* God unjust who inflicts wrath? (I speak as a man.) 6 Certainly not! For then how will God judge the world? 7 For if the truth of God has increased through my lie to His glory, why am I also still judged as a sinner? 8 And why not say, "Let us do evil that good may come"?—as we are slanderously reported and as some affirm that we say. Their condemnation is just.

All have Sinned

9 What then? Are we better than they? Not at all. For we have previously charged both Jews and Greeks that they are all under sin. 10 As it is written: "There is none righteous, no, not one; 11 There is none who understands; There is none who seeks after God. 12 They have all turned aside; They have together become unprofitable; There is none who does good, no, not one." 13 "Their throat is an open tomb; With their tongues they have practiced deceit"; "The poison of asps is under their lips"; 14 "Whose mouth is full of cursing and bitterness." 15 "Their feet are swift to shed blood; 16 Destruction and misery are in their ways; 17 And the way of peace they have not known." 18 "There is no fear of God before their eyes." 19 Now we know that whatever the law says, it says to those who are under the law, that every mouth may be stopped, and all the world may become guilty before God. 20 Therefore by the deeds of the law no flesh will be justified in His sight, for by the law *is* the knowledge of sin.

Romains. Chapitre : 3***Le Jugement de Dieu Défendu***

1 Quel est donc l'avantage des Juifs, ou quelle est l'utilité de la circoncision? 2 Il est grand de toute manière, et tout d'abord en ce que les oracles de Dieu leur ont été confiés. 3 Eh quoi! si quelques-uns n'ont pas cru, leur incrédulité anéantira-t-elle la fidélité de Dieu? 4 Loin de là! Que Dieu, au contraire, soit reconnu pour vrai, et tout homme pour menteur, selon qu'il est écrit: Afin que tu sois trouvé juste dans tes paroles, Et que tu triomphes lorsqu'on te juge. 5 Mais si notre injustice établit la justice de Dieu, que dirons-nous? Dieu est-il injuste quand il déchaîne sa colère? (Je parle à la manière des hommes.) 6 Loin de là! Autrement, comment Dieu jugerait-il le monde? 7 Et si, par mon mensonge, la vérité de Dieu éclate davantage pour sa gloire, pourquoi suis-je moi-même encore jugé comme pécheur? 8 Et pourquoi ne ferions-nous pas le mal afin qu'il en arrive du bien, comme quelques-uns, qui nous calomnient, prétendent que nous le disons? La condamnation de ces gens est juste.

Tous ont Péchés

9 Quoi donc! Sommes-nous plus excellents? Nullement. Car nous avons déjà prouvé que tous, Juifs et Grecs, sont sous l'empire du péché, 10 selon qu'il est écrit: Il n'y a point de juste, Pas même un seul; 11 Nul n'est intelligent, Nul ne cherche Dieu; Tous sont égarés, tous sont pervertis; 12 Il n'en est aucun qui fasse le bien, Pas même un seul; 13 Leur gosier est un sépulcre ouvert; Ils se servent de leurs langues pour tromper; Ils ont sous leurs lèvres un venin d'aspic; 14 Leur bouche est pleine de malédiction et d'amertume; 15 Ils ont les pieds légers pour répandre le sang; 16 La destruction et le malheur sont sur leur route; 17 Ils ne connaissent pas le chemin de la paix; 18 La crainte de Dieu n'est pas devant leurs yeux. 19 Or, nous savons que tout ce que dit la loi, elle le dit à ceux qui sont sous la loi, afin que toute bouche soit fermée, et que tout le monde soit reconnu coupable devant Dieu. 20 Car nul ne sera justifié devant lui par les œuvres de la loi, puisque c'est par la loi que vient la connaissance du péché.

God's Righteousness Through Faith

21 But now the righteousness of God apart from the law is revealed, being witnessed by the Law and the Prophets, 22 even the righteousness of God, through faith in Jesus Christ, to all and on all who believe. For there is no difference; 23 for all have sinned and fall short of the glory of God, 24 being justified freely by His grace through the redemption that is in Christ Jesus, 25 whom God set forth *as* a propitiation by His blood, through faith, to demonstrate His righteousness, because in His forbearance God had passed over the sins that were previously committed, 26 to demonstrate at the present time His righteousness, that He might be just and the justifier of the one who has faith in Jesus.

Don't Boast

27 Where *is* boasting then? It is excluded. By what law? Of works? No, but by the law of faith. 28 Therefore we conclude that a man is justified by faith apart from the deeds of the law. 29 Or *is He* the God of the Jews only? *Is He* not also the God of the Gentiles? Yes, of the Gentiles also, 30 since *there is* one God who will justify the circumcised by faith and the uncircumcised through faith. 31 Do we then make void the law through faith? Certainly not! On the contrary, we establish the law.

Romans. Chapter : 4**Abraham Justified By Faith**

1 What then shall we say that Abraham our father has found according to the flesh? 2 For if Abraham was justified by works, he has something to boast about, but not before God. 3 For what does the Scripture say? "Abraham believed God, and it was accounted to him for righteousness." 4 Now to him who works, the wages are not counted as grace but as debt.

La Justice de Dieu Par La Foi

21 Mais maintenant, sans la loi est manifestée la justice de Dieu, à laquelle rendent témoignage la loi et les prophètes, 22 justice de Dieu par la foi en Jésus Christ pour tous ceux qui croient. Il n'y a point de distinction. 23 Car tous ont péché et sont privés de la gloire de Dieu; 24 et ils sont gratuitement justifiés par sa grâce, par le moyen de la rédemption qui est en Jésus Christ. 25 C'est lui que Dieu a destiné, par son sang, à être, pour ceux qui croiraient victime propitiatoire, afin de montrer sa justice, parce qu'il avait laissé impunis les péchés commis auparavant, au temps de sa patience, afin, dis-je, 26 de montrer sa justice dans le temps présent, de manière à être juste tout en justifiant celui qui a la foi en Jésus.

Te Ventes Pas

27 Où donc est le sujet de se glorifier? Il est exclu. Par quelle loi? Par la loi des oeuvres? Non, mais par la loi de la foi. 28 Car nous pensons que l'homme est justifié par la foi, sans les oeuvres de la loi. 29 Ou bien Dieu est-il seulement le Dieu des Juifs? Ne l'est-il pas aussi des païens? Oui, il l'est aussi des païens, 30 puisqu'il y a un seul Dieu, qui justifiera par la foi les circoncis, et par la foi les incirconcis. 31 Anéantissons-nous donc la loi par la foi? Loin de là! Au contraire, nous confirmons la loi.

Romains. Chapitre : 4**Abraham Justifié Par La Foi**

1 Que dirons-nous donc qu'Abraham, notre père, a obtenu selon la chair? 2 Si Abraham a été justifié par les oeuvres, il a sujet de se glorifier, mais non devant Dieu. 3 Car que dit l'Écriture? Abraham crut à Dieu, et cela lui fut imputé à justice. 4 Or, à celui qui fait une oeuvre, le salaire est imputé, non comme une grâce, mais comme une chose due;

David Celebrates The Same Truth

5 But to him who does not work but believes on Him who justifies the ungodly, his faith is accounted for righteousness, 6 just as David also describes the blessedness of the man to whom God imputes righteousness apart from works: 7 “Blessed are those whose lawless deeds are forgiven, And whose sins are covered; 8 Blessed is the man to whom the LORD shall not impute sin.”

Abraham Justified Before Circumcision

9 *Does* this blessedness then *come* upon the circumcised *only*, or upon the uncircumcised also? For we say that faith was accounted to Abraham for righteousness. 10 How then was it accounted? While he was circumcised, or uncircumcised? Not while circumcised, but while uncircumcised. 11 And he received the sign of circumcision, a seal of the righteousness of the faith which he had while still uncircumcised, that he might be the father of all those who believe, though they are uncircumcised, that righteousness might be imputed to them also, 12 and the father of circumcision to those who not only *are* of the circumcision, but who also walk in the steps of the faith which our father Abraham had while still uncircumcised.

The Promise Granted Through Faith

13 For the promise that he would be the heir of the world was not to Abraham or to his seed through the law, but through the righteousness of faith. 14 For if those who are of the law *are* heirs, faith is made void and the promise made of no effect, 15 because the law brings about wrath; for where there is no law there is no transgression. 16 Therefore it is of faith that *it* might be according to grace, so that the promise might be sure to all the seed, not only to those who are of the law, but also to those who are of the faith of Abraham, who is the father of us all 17 (as it is written, “I have made you a father of many nations”) in the presence of Him whom he believed—God, who gives life to the dead and calls those things which do not exist as though they did;

David Célèbre La Même Vérité

5 et à celui qui ne fait point d'oeuvre, mais qui croit en celui qui justifie l'impie, sa foi lui est imputée à justice. 6 De même David exprime le bonheur de l'homme à qui Dieu impute la justice sans les oeuvres: 7 Heureux ceux dont les iniquités sont pardonnées, Et dont les péchés sont couverts! 8 Heureux l'homme à qui le Seigneur n'impute pas son péché!

Abraham Justifié Avant Sa Circoncision

9 Ce bonheur n'est-il que pour les circoncis, ou est-il également pour les incirconcis? Car nous disons que la foi fut imputée à justice à Abraham. 10 Comment donc lui fut-elle imputée? Était-ce après, ou avant sa circoncision? Il n'était pas encore circoncis, il était incirconcis. 11 Et il reçut le signe de la circoncision, comme sceau de la justice qu'il avait obtenue par la foi quand il était incirconcis, afin d'être le père de tous les incirconcis qui croient, pour que la justice leur fût aussi imputée, 12 et le père des circoncis, qui ne sont pas seulement circoncis, mais encore qui marchent sur les traces de la foi de notre père Abraham quand il était incirconcis.

La Promesse Accordée A Travers La Foi.

13 En effet, ce n'est pas par la loi que l'héritage du monde a été promis à Abraham ou à sa postérité, c'est par la justice de la foi. 14 Car, si les héritiers le sont par la loi, la foi est vaine, et la promesse est anéantie, 15 parce que la loi produit la colère, et que là où il n'y a point de loi il n'y a point non plus de transgression. 16 C'est pourquoi les héritiers le sont par la foi, pour que ce soit par grâce, afin que la promesse soit assurée à toute la postérité, non seulement à celle qui est sous la loi, mais aussi à celle qui a la foi d'Abraham, notre père à tous, selon qu'il est écrit: 17(Je t'ai établi père d'un grand nombre de nations.) Il est notre père devant celui auquel il a cru, Dieu, qui donne la vie aux morts, et qui appelle les choses qui ne sont point comme si elles étaient.

18 who, contrary to hope, in hope believed, so that he became the father of many nations, according to what was spoken, "So shall your descendants be." 19 And not being weak in faith, he did not consider his own body, already dead (since he was about a hundred years old), and the deadness of Sarah's womb. 20 He did not waver at the promise of God through unbelief, but was strengthened in faith, giving glory to God, 21 and being fully convinced that what He had promised He was also able to perform. 22 And therefore "it was accounted to him for righteousness." 23 Now it was not written for his sake alone that it was imputed to him, 24 but also for us. It shall be imputed to us who believe in Him who raised up Jesus our Lord from the dead, 25 who was delivered up because of our offenses, and was raised because of our justification.

Romans. Chapter : 5

Faith Triumphs In Trouble

1 Therefore, having been justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, 2 through whom also we have access by faith into this grace in which we stand, and rejoice in hope of the glory of God. 3 And not only that, but we also glory in tribulations, knowing that tribulation produces perseverance; 4 and perseverance, character; and character, hope. 5 Now hope does not disappoint, because the love of God has been poured out in our hearts by the Holy Spirit who was given to us.

Christ In Our Place

6 For when we were still without strength, in due time Christ died for the ungodly. 7 For scarcely for a righteous man will one die; yet perhaps for a good man someone would even dare to die. 8 But God demonstrates His own love toward us, in that while we were still sinners, Christ died for us. 9 Much more then, having now been justified by His blood, we shall be saved from wrath through Him. 10 For if when we were enemies we were reconciled to God through the death of His Son, much more, having been reconciled, we shall be saved by His life.

18 Espérant contre toute espérance, il crut, en sorte qu'il devint père d'un grand nombre de nations, selon ce qui lui avait été dit: Telle sera ta postérité. 19 Et, sans faiblir dans la foi, il ne considéra point que son corps était déjà usé, puisqu'il avait près de cent ans, et que Sara n'était plus en état d'avoir des enfants. 20 Il ne douta point, par incrédulité, au sujet de la promesse de Dieu; mais il fut fortifié par la foi, donnant gloire à Dieu, 21 et ayant la pleine conviction que ce qu'il promet il peut aussi l'accomplir. 22 C'est pourquoi cela lui fut imputé à justice. 23 Mais ce n'est pas à cause de lui seul qu'il est écrit que cela lui fut imputé; 24 c'est encore à cause de nous, à qui cela sera imputé, à nous qui croyons en celui qui a ressuscité des morts Jésus notre Seigneur, 25 lequel a été livré pour nos offenses, et est ressuscité pour notre justification.

Romains. Chapitre : 5

La Foi Triomphe en Cas de Difficulté

1 Étant donc justifiés par la foi, nous avons la paix avec Dieu par notre Seigneur Jésus Christ, 2 à qui nous devons d'avoir eu par la foi accès à cette grâce, dans laquelle nous demeurons fermes, et nous nous glorifions dans l'espérance de la gloire de Dieu. 3 Bien plus, nous nous glorifions même des afflictions, sachant que l'affliction produit la persévérance, 4 la persévérance la victoire dans l'épreuve, et cette victoire l'espérance. 5 Or, l'espérance ne trompe point, parce que l'amour de Dieu est répandu dans nos cœurs par le Saint Esprit qui nous a été donné.

Christ A Notre Position

6 Car, lorsque nous étions encore sans force, Christ, au temps marqué, est mort pour des impies. 7 A peine mourrait-on pour un juste; quelqu'un peut-être mourrait-il pour un homme de bien. 8 Mais Dieu prouve son amour envers nous, en ce que, lorsque nous étions encore des pécheurs, Christ est mort pour nous. 9 A plus forte raison donc, maintenant que nous sommes justifiés par son sang, serons-nous sauvés par lui de la colère. 10 Car si, lorsque nous étions ennemis, nous avons été réconciliés avec Dieu par la mort de son Fils, à plus forte raison, étant réconciliés, serons-nous sauvés par sa vie.

11 And not only that, but we also rejoice in God through our Lord Jesus Christ, through whom we have now received the reconciliation.

Death In Adam, Life In Christ.

12 Therefore, just as through one man sin entered the world, and death through sin, and thus death spread to all men, because all sinned— 13 (For until the law sin was in the world, but sin is not imputed when there is no law. 14 Nevertheless death reigned from Adam to Moses, even over those who had not sinned according to the likeness of the transgression of Adam, who is a type of Him who was to come. 15 But the free gift is not like the offense. For if by the one man's offense many died, much more the grace of God and the gift by the grace of the one Man, Jesus Christ, abounded to many. 16 And the gift *is* not like that which came through the one who sinned. For the judgment which came from one offense resulted in condemnation, but the free gift which came from many offenses resulted in justification. 17 For if by the one man's offense death reigned through the one, much more those who receive abundance of grace and of the gift of righteousness will reign in life through the One, Jesus Christ.) 18 Therefore, as through one man's offense judgment came to all men, resulting in condemnation, even so through one Man's righteous act the free gift came to all men, resulting in justification of life. 19 For as by one man's disobedience many were made sinners, so also by one Man's obedience many will be made righteous. 20 Moreover the law entered that the offense might abound. But where sin abounded, grace abounded much more, 21 so that as sin reigned in death, even so grace might reign through righteousness to eternal life through Jesus Christ our Lord.

11 Et non seulement cela, mais encore nous nous glorifions en Dieu par notre Seigneur Jésus Christ, par qui maintenant nous avons obtenu la réconciliation.

Mort En Adam, Vie En Christ

12 C'est pourquoi, comme par un seul homme le péché est entré dans le monde, et par le péché la mort, et qu'ainsi la mort s'est étendue sur tous les hommes, parce que tous ont péché,... 13 car jusqu'à la loi le péché était dans le monde. Or, le péché n'est pas imputé, quand il n'y a point de loi. 14 Cependant la mort a régné depuis Adam jusqu'à Moïse, même sur ceux qui n'avaient pas péché par une transgression semblable à celle d'Adam, lequel est la figure de celui qui devait venir. 15 Mais il n'en est pas du don gratuit comme de l'offense; car, si par l'offense d'un seul il en est beaucoup qui sont morts, à plus forte raison la grâce de Dieu et le don de la grâce venant d'un seul homme, Jésus Christ, ont-ils été abondamment répandus sur beaucoup. 16 Et il n'en est pas du don comme de ce qui est arrivé par un seul qui a péché; car c'est après une seule offense que le jugement est devenu condamnation, tandis que le don gratuit devient justification après plusieurs offenses. 17 Si par l'offense d'un seul la mort a régné par lui seul, à plus forte raison ceux qui reçoivent l'abondance de la grâce et du don de la justice régneront-ils dans la vie par Jésus Christ lui seul. 18 Ainsi donc, comme par une seule offense la condamnation a atteint tous les hommes, de même par un seul acte de justice la justification qui donne la vie s'étend à tous les hommes. 19 Car, comme par la désobéissance d'un seul homme beaucoup ont été rendus pécheurs, de même par l'obéissance d'un seul beaucoup seront rendus justes. 20 Or, la loi est intervenue pour que l'offense abondât, mais là où le péché a abondé, la grâce a surabondé, 21 afin que, comme le péché a régné par la mort, ainsi la grâce régnât par la justice pour la vie éternelle, par Jésus Christ notre Seigneur.

Romans. Chapter : 6***Dead To Sin, Alive To God.***

1 What shall we say then? Shall we continue in sin that grace may abound? 2 Certainly not! How shall we who died to sin live any longer in it? 3 Or do you not know that as many of us as were baptized into Christ Jesus were baptized into His death? 4 Therefore we were buried with Him through baptism into death, that just as Christ was raised from the dead by the glory of the Father, even so we also should walk in newness of life. 5 For if we have been united together in the likeness of His death, certainly we also shall be in the likeness of *His* resurrection, 6 knowing this, that our old man was crucified with *Him*, that the body of sin might be done away with, that we should no longer be slaves of sin. 7 For he who has died has been freed from sin. 8 Now if we died with Christ, we believe that we shall also live with Him, 9 knowing that Christ, having been raised from the dead, dies no more. Death no longer has dominion over Him. 10 For the death that He died, He died to sin once for all; but the life that He lives, He lives to God. 11 Likewise you also, reckon yourselves to be dead indeed to sin, but alive to God in Christ Jesus our Lord. 12 Therefore do not let sin reign in your mortal body, that you should obey it in its lusts. 13 And do not present your members *as* instruments of unrighteousness to sin, but present yourselves to God as being alive from the dead, and your members *as* instruments of righteousness to God. 14 For sin shall not have dominion over you, for you are not under law but under grace.

From Slaves of Sin To Slaves of God

15 What then? Shall we sin because we are not under law but under grace? Certainly not! 16 Do you not know that to whom you present yourselves slaves to obey, you are that one's slaves whom you obey, whether of sin leading to death, or of obedience leading to righteousness?

Romains. Chapitre : 6***Mort Au Péché, Vivant En Dieu.***

1 Que dirons-nous donc? Demeurerions-nous dans le péché, afin que la gr ce abonde? 2 Loin de là! Nous qui sommes morts au péché, comment vivrions-nous encore dans le péché? 3 Ignorez-vous que nous tous qui avons été baptisés en Jésus Christ, c'est en sa mort que nous avons été baptisés? 4 Nous avons donc été ensevelis avec lui par le baptême en sa mort, afin que, comme Christ est ressuscité des morts par la gloire du Père, de même nous aussi nous marchions en nouveauté de vie. 5 En effet, si nous sommes devenus une même plante avec lui par la conformité à sa mort, nous le serons aussi par la conformité à sa résurrection, 6 sachant que notre vieil homme a été crucifié avec lui, afin que le corps du péché f t détruit, pour que nous ne soyons plus esclaves du péché; 7 car celui qui est mort est libre du péché. 8 Or, si nous sommes morts avec Christ, nous croyons que nous vivrons aussi avec lui, 9 sachant que Christ ressuscité des morts ne meurt plus; la mort n'a plus de pouvoir sur lui. 10 Car il est mort, et c'est pour le péché qu'il est mort une fois pour toutes; il est revenu à la vie, et c'est pour Dieu qu'il vit. 11 Ainsi vous-mêmes, regardez-vous comme morts au péché, et comme vivants pour Dieu en Jésus Christ. 12 Que le péché ne règne donc point dans votre corps mortel, et n'obéissez pas à ses convoitises. 13 Ne livrez pas vos membres au péché, comme des instruments d'iniquité; mais donnez-vous vous-mêmes à Dieu, comme étant vivants de morts que vous étiez, et offrez à Dieu vos membres, comme des instruments de justice. 14 Car le péché n'aura point de pouvoir sur vous, puisque vous êtes, non sous la loi, mais sous la grèce.

De L'Esclavage au Péché, de L'Esclavage   Dieu

15 Quoi donc! P cherions-nous, parce que nous sommes, non sous la loi, mais sous la gr ce? Loin de là! 16 Ne savez-vous pas qu'en vous livrant à quelqu'un comme esclaves pour lui obéir, vous êtes esclaves de celui à qui vous obéissez, soit du péché qui conduit à la mort, soit de l'obéissance qui conduit à la justice?

17 But God be thanked that though you were slaves of sin, yet you obeyed from the heart that form of doctrine to which you were delivered. 18 And having been set free from sin, you became slaves of righteousness. 19 I speak in human terms because of the weakness of your flesh. For just as you presented your members *as* slaves of uncleanness, and of lawlessness leading to more lawlessness, so now present your members as slaves of righteousness for holiness. 20 For when you were slaves of sin, you were free in regard to righteousness. 21 What fruit did you have then in the things of which you are now ashamed? For the end of those things *is* death. 22 But now having been set free from sin, and having become slaves of God, you have your fruit to holiness, and the end, everlasting life. 23 For the wages of sin *is* death, but the gift of God *is* eternal life in Christ Jesus our Lord.

Romans. Chapter: 7

Free From The Law

1 Or do you not know, brethren (for I speak to those who know the law), that the law has dominion over a man as long as he lives? 2 For the woman who has a husband is bound by the law to her husband as long as he lives. But if the husband dies, she is released from the law of her husband. 3 So then if, while her husband lives, she marries another man, she will be called an adulteress; but if her husband dies, she is free from that law, so that she is no adulteress, though she has married another man. 4 Therefore, my brethren, you also have become dead to the law through the body of Christ, that you may be married to another—to Him who was raised from the dead, that we should bear fruit to God. 5 For when we were in the flesh, the sinful passions which were aroused by the law were at work in our members to bear fruit to death. 6 But now we have been delivered from the law, having died to what we were held by, so that we should serve in the newness of the Spirit and not in the oldness of the letter.

17 Mais grâces soient rendues à Dieu de ce que, après avoir été esclaves du péché, vous avez obéi de coeur à la règle de doctrine dans laquelle vous avez été instruits. 18 Ayant été affranchis du péché, vous êtes devenus esclaves de la justice. - 19 Je parle à la manière des hommes, à cause de la faiblesse de votre chair. -De même donc que vous avez livré vos membres comme esclaves à l'impureté et à l'iniquité, pour arriver à l'iniquité, ainsi maintenant livrez vos membres comme esclaves à la justice, pour arriver à la sainteté. 20 Car, lorsque vous étiez esclaves du péché, vous étiez libres à l'égard de la justice. 21 Quels fruits portiez-vous alors? Des fruits dont vous rougissez aujourd'hui. Car la fin de ces choses, c'est la mort. 22 Mais maintenant, étant affranchis du péché et devenus esclaves de Dieu, vous avez pour fruit la sainteté et pour fin la vie éternelle. 23 Car le salaire du péché, c'est la mort; mais le don gratuit de Dieu, c'est la vie éternelle en Jésus Christ notre Seigneur.

Romains. Chapitre : 7

Libre de La Loi

1 Ignorez-vous, frères, -car je parle à des gens qui connaissent la loi, -que la loi exerce son pouvoir sur l'homme aussi longtemps qu'il vit? 2 Ainsi, une femme mariée est liée par la loi à son mari tant qu'il est vivant; mais si le mari meurt, elle est dégagée de la loi qui la liait à son mari. 3 Si donc, du vivant de son mari, elle devient la femme d'un autre homme, elle sera appelée adultère; mais si le mari meurt, elle est affranchie de la loi, de sorte qu'elle n'est point adultère en devenant la femme d'un autre. 4 De même, mes frères, vous aussi vous avez été, par le corps de Christ, mis à mort en ce qui concerne la loi, pour que vous apparteniez à un autre, à celui qui est ressuscité des morts, afin que nous portions des fruits pour Dieu. 5 Car, lorsque nous étions dans la chair, les passions des péchés provoquées par la loi agissaient dans nos membres, de sorte que nous portions des fruits pour la mort. 6 Mais maintenant, nous avons été dégagés de la loi, étant morts à cette loi sous laquelle nous étions retenus, de sorte que nous servons dans un esprit nouveau, et non selon la lettre qui a vieilli.

Sin's Advantage In The Law

7 What shall we say then? *Is* the law sin? Certainly not! On the contrary, I would not have known sin except through the law. For I would not have known covetousness unless the law had said, "You shall not covet." 8 But sin, taking opportunity by the commandment, produced in me all manner of evil desire. For apart from the law sin *was* dead. 9 I was alive once without the law, but when the commandment came, sin revived and I died. 10 And the commandment, which *was* to *bring* life, I found to bring death. 11 For sin, taking occasion by the commandment, deceived me, and by it killed me. 12 Therefore the law is holy, and the commandment holy and just and good.

Law Cannot Save From Sin

13 Has then what is good become death to me? Certainly not! But sin, that it might appear sin, was producing death in me through what is good, so that sin through the commandment might become exceedingly sinful. 14 For we know that the law is spiritual, but I am carnal, sold under sin. 15 For what I am doing, I do not understand. For what I will to do, that I do not practice; but what I hate, that I do. 16 If, then, I do what I will not to do, I agree with the law that *it is* good. 17 But now, *it is* no longer I who do it, but sin that dwells in me. 18 For I know that in me (that is, in my flesh) nothing good dwells; for to will is present with me, but *how* to perform what is good I do not find. 19 For the good that I will *to do*, I do not do; but the evil I will not *to do*, that I practice. 20 Now if I do what I will not *to do*, it is no longer I who do it, but sin that dwells in me. 21 I find then a law, that evil is present with me, the one who wills to do good. 22 For I delight in the law of God according to the inward man. 23 But I see another law in my members, warring against the law of my mind, and bringing me into captivity to the law of sin which is in my members. 24 O wretched man that I am! Who will deliver me from this body of death? 25 I thank God—through Jesus Christ our Lord! So then, with the mind I myself serve the law of God, but with the flesh the law of sin.

L'Avantage du Péch  Dans La Loi

7 Que dirons-nous donc? La loi est-elle péché? Loin de là! Mais je n'ai connu le péché que par la loi. Car je n'aurais pas connu la convoitise, si la loi n'e t dit: Tu ne convoiteras point. 8 Et le péché, saisissant l'occasion, produisit en moi par le commandement toutes sortes de convoitises; car sans loi le péché est mort. 9 Pour moi, étant autrefois sans loi, je vivais; mais quand le commandement vint, le péché reprit vie, et moi je mourus. 10 Ainsi, le commandement qui conduit à la vie se trouva pour moi conduire à la mort. 11 Car le péché saisissant l'occasion, me séduisit par le commandement, et par lui me fit mourir. 12 La loi donc est sainte, et le commandement est saint, juste et bon.

La Loi Ne Peut Sauver Du Péché

13 Ce qui est bon a-t-il donc été pour moi une cause de mort? Loin de là! Mais c'est le péché, afin qu'il se manifest t comme péché en me donnant la mort par ce qui est bon, et que, par le commandement, il dev t condamnable au plus haut point. 14 Nous savons, en effet, que la loi est spirituelle; mais moi, je suis charnel, vendu au péché. 15 Car je ne sais pas ce que je fais: je ne fais point ce que je veux, et je fais ce que je hais. 16 Or, si je fais ce que je ne veux pas, je reconnais par là que la loi est bonne. 17 Et maintenant ce n'est plus moi qui le fais, mais c'est le péché qui habite en moi. 18 Ce qui est bon, je le sais, n'habite pas en moi, c'est-à-dire dans ma chair: j'ai la volonté, mais non le pouvoir de faire le bien. 19 Car je ne fais pas le bien que je veux, et je fais le mal que je ne veux pas. 20 Et si je fais ce que je ne veux pas, ce n'est plus moi qui le fais, c'est le péché qui habite en moi. 21 Je trouve donc en moi cette loi: quand je veux faire le bien, le mal est attaché à moi. 22 Car je prends plaisir à la loi de Dieu, selon l'homme intérieur; 23 mais je vois dans mes membres une autre loi, qui lutte contre la loi de mon entendement, et qui me rend captif de la loi du péché, qui est dans mes membres. 24 Misérable que je suis! Qui me délivrera du corps de cette mort?... 25 Grâces soient rendues à Dieu par Jésus Christ notre Seigneur!... Ainsi donc, moi-même, je suis par l'entendement esclave de la loi de Dieu, et je suis par la chair esclave de la loi du péché.

Romans. Chapter : 8***Free From Indwelling Sin***

1 *There is* therefore now no condemnation to those who are in Christ Jesus, who do not walk according to the flesh, but according to the Spirit. 2 For the law of the Spirit of life in Christ Jesus has made me free from the law of sin and death. 3 For what the law could not do in that it was weak through the flesh, God *did* by sending His own Son in the likeness of sinful flesh, on account of sin: He condemned sin in the flesh, 4 that the righteous requirement of the law might be fulfilled in us who do not walk according to the flesh but according to the Spirit. 5 For those who live according to the flesh set their minds on the things of the flesh, but those *who live* according to the Spirit, the things of the Spirit. 6 For to be carnally minded *is* death, but to be spiritually minded *is* life and peace. 7 Because the carnal mind *is* enmity against God; for it is not subject to the law of God, nor indeed can be. 8 So then, those who are in the flesh cannot please God. 9 But you are not in the flesh but in the Spirit, if indeed the Spirit of God dwells in you. Now if anyone does not have the Spirit of Christ, he is not His. 10 And if Christ *is* in you, the body *is* dead because of sin, but the Spirit *is* life because of righteousness. 11 But if the Spirit of Him who raised Jesus from the dead dwells in you, He who raised Christ from the dead will also give life to your mortal bodies through His Spirit who dwells in you.

Sonship Through The Spirit

12 Therefore, brethren, we are debtors—not to the flesh, to live according to the flesh. 13 For if you live according to the flesh you will die; but if by the Spirit you put to death the deeds of the body, you will live. 14 For as many as are led by the Spirit of God, these are sons of God. 15 For you did not receive the spirit of bondage again to fear, but you received the Spirit of adoption by whom we cry out, “Abba, Father.” 16 The Spirit Himself bears witness with our spirit that we are children of God,

Romains. Chapitre : 8***Affranchi Des Péchés Internes***

1 Il n`y a donc maintenant aucune condamnation pour ceux qui sont en Jésus Christ. 2 En effet, la loi de l`esprit de vie en Jésus Christ m`a affranchi de la loi du péché et de la mort. 3 Car-chose impossible à la loi, parce que la chair la rendait sans force, -Dieu a condamné le péché dans la chair, en envoyant, à cause du péché, son propre Fils dans une chair semblable à celle du péché, 4 et cela afin que la justice de la loi fût accomplie en nous, qui marchons, non selon la chair, mais selon l`esprit. 5 Ceux, en effet, qui vivent selon la chair, s`affectionnent aux choses de la chair, tandis que ceux qui vivent selon l`esprit s`affectionnent aux choses de l`esprit. 6 Et l`affection de la chair, c`est la mort, tandis que l`affection de l`esprit, c`est la vie et la paix; 7 car l`affection de la chair est inimitié contre Dieu, parce qu`elle ne se soumet pas à la loi de Dieu, et qu`elle ne le peut même pas. 8 Or ceux qui vivent selon la chair ne sauraient plaire à Dieu. 9 Pour vous, vous ne vivez pas selon la chair, mais selon l`esprit, si du moins l`Esprit de Dieu habite en vous. Si quelqu`un n`a pas l`Esprit de Christ, il ne lui appartient pas. 10 Et si Christ est en vous, le corps, il est vrai, est mort à cause du péché, mais l`esprit est vie à cause de la justice. 11 Et si l`Esprit de celui qui a ressuscité Jésus d`entre les morts habite en vous, celui qui a ressuscité Christ d`entre les morts rendra aussi la vie à vos corps mortels par son Esprit qui habite en vous.

Fils De Part L`Esprit

12 Ainsi donc, frères, nous ne sommes point redevables à la chair, pour vivre selon la chair. 13 Si vous vivez selon la chair, vous mourrez; mais si par l`Esprit vous faites mourir les actions du corps, vous vivrez, 14 car tous ceux qui sont conduits par l`Esprit de Dieu sont fils de Dieu. 15 Et vous n`avez point reçu un esprit de servitude, pour être encore dans la crainte; mais vous avez reçu un Esprit d`adoption, par lequel nous crions: Abba! Père! 16 L`Esprit lui-même rend témoignage à notre esprit que nous sommes enfants de Dieu.

17 and if children, then heirs—heirs of God and joint heirs with Christ, if indeed we suffer with *Him*, that we may also be glorified together.

From Suffering To Glory

18 For I consider that the sufferings of this present time are not worthy to be compared with the glory which shall be revealed in us. 19 For the earnest expectation of the creation eagerly waits for the revealing of the sons of God. 20 For the creation was subjected to futility, not willingly, but because of Him who subjected *it* in hope; 21 because the creation itself also will be delivered from the bondage of corruption into the glorious liberty of the children of God. 22 For we know that the whole creation groans and labors with birth pangs together until now. 23 Not only *that*, but we also who have the firstfruits of the Spirit, even we ourselves groan within ourselves, eagerly waiting for the adoption, the redemption of our body. 24 For we were saved in this hope, but hope that is seen is not hope; for why does one still hope for what he sees? 25 But if we hope for what we do not see, we eagerly wait for *it* with perseverance. 26 Likewise the Spirit also helps in our weaknesses. For we do not know what we should pray for as we ought, but the Spirit Himself makes intercession for us with groanings which cannot be uttered. 27 Now He who searches the hearts knows what the mind of the Spirit *is*, because He makes intercession for the saints according to the will of God. 28 And we know that all things work together for good to those who love God, to those who are called according to *His* purpose. 29 For whom He foreknew, He also predestined *to be* conformed to the image of His Son, that He might be the firstborn among many brethren. 30 Moreover whom He predestined, these He also called; whom He called, these He also justified; and whom He justified, these He also glorified.

17 Or, si nous sommes enfants, nous sommes aussi héritiers: héritiers de Dieu, et cohéritiers de Christ, si toutefois nous souffrons avec lui, afin d'être glorifiés avec lui.

De La Souffrance A La Gloire

18 J'estime que les souffrances du temps présent ne sauraient être comparées à la gloire à venir qui sera révélée pour nous. 19 Aussi la création attend-elle avec un ardent désir la révélation des fils de Dieu. 20 Car la création a été soumise à la vanité, -non de son gré, mais à cause de celui qui l'y a soumise, - 21 avec l'espérance qu'elle aussi sera affranchie de la servitude de la corruption, pour avoir part à la liberté de la gloire des enfants de Dieu. 22 Or, nous savons que, jusqu'à ce jour, la création tout entière soupire et souffre les douleurs de l'enfantement. 23 Et ce n'est pas elle seulement; mais nous aussi, qui avons les prémices de l'Esprit, nous aussi nous soupignons en nous-mêmes, en attendant l'adoption, la rédemption de notre corps. 24 Car c'est en espérance que nous sommes sauvés. Or, l'espérance qu'on voit n'est plus espérance: ce qu'on voit, peut-on l'espérer encore? 25 Mais si nous espérons ce que nous ne voyons pas, nous l'attendons avec persévérance. 26 De même aussi l'Esprit nous aide dans notre faiblesse, car nous ne savons pas ce qu'il nous convient de demander dans nos prières. Mais l'Esprit lui-même intercède par des soupirs inexprimables; 27 et celui qui sonde les cœurs connaît quelle est la pensée de l'Esprit, parce que c'est selon Dieu qu'il intercède en faveur des saints. 28 Nous savons, du reste, que toutes choses concourent au bien de ceux qui aiment Dieu, de ceux qui sont appelés selon son dessein. 29 Car ceux qu'il a connus d'avance, il les a aussi prédestinés à être semblables à l'image de son Fils, afin que son Fils fût le premier-né entre plusieurs frères. 30 Et ceux qu'il a prédestinés, il les a aussi appelés; et ceux qu'il a appelés, il les a aussi justifiés; et ceux qu'il a justifiés, il les a aussi glorifiés.

God's Everlasting Love

31 What then shall we say to these things? If God is for us, who can be against us? 32 He who did not spare His own Son, but delivered Him up for us all, how shall He not with Him also freely give us all things? 33 Who shall bring a charge against God's elect? *It is* God who justifies. 34 Who *is* he who condemns? *It is* Christ who died, and furthermore is also risen, who is even at the right hand of God, who also makes intercession for us. 35 Who shall separate us from the love of Christ? Shall tribulation, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or peril, or sword? 36 As it is written: "For Your sake we are killed all day long; We are accounted as sheep for the slaughter." 37 Yet in all these things we are more than conquerors through Him who loved us. 38 For I am persuaded that neither death nor life, nor angels nor principalities nor powers, nor things present nor things to come, 39 nor height nor depth, nor any other created thing, shall be able to separate us from the love of God which is in Christ Jesus our Lord.

Romans. Chapter : 9***Israel's Rejection of Christ***

1 I tell the truth in Christ, I am not lying, my conscience also bearing me witness in the Holy Spirit, 2 that I have great sorrow and continual grief in my heart. 3 For I could wish that I myself were accursed from Christ for my brethren, my countrymen according to the flesh, 4 who are Israelites, to whom *pertain* the adoption, the glory, the covenants, the giving of the law, the service of God, and the promises; 5 of whom *are* the fathers and from whom, according to the flesh, Christ came, who is over all, the eternally blessed God. Amen.

L'Amour Eternel De Dieu

31 Que dirons-nous donc à l'égard de ces choses? Si Dieu est pour nous, qui sera contre nous? 32 Lui, qui n'a point épargné son propre Fils, mais qui l'a livré pour nous tous, comment ne nous donnera-t-il pas aussi toutes choses avec lui? 33 Qui accusera les élus de Dieu? C'est Dieu qui justifie! 34 Qui les condamnera? Christ est mort; bien plus, il est ressuscité, il est à la droite de Dieu, et il intercède pour nous! 35 Qui nous séparera de l'amour de Christ? Sera-ce la tribulation, ou l'angoisse, ou la persécution, ou la faim, ou la nudité, ou le péril, ou l'épée? 36 selon qu'il est écrit: C'est à cause de toi qu'on nous met à mort tout le jour, Qu'on nous regarde comme des brebis destinées à la boucherie. 37 Mais dans toutes ces choses nous sommes plus que vainqueurs par celui qui nous a aimés. 38 Car j'ai l'assurance que ni la mort ni la vie, ni les anges ni les dominations, ni les choses présentes ni les choses à venir, 39 ni les puissances, ni la hauteur, ni la profondeur, ni aucune autre créature ne pourra nous séparer de l'amour de Dieu manifesté en Jésus Christ notre Seigneur.

Romains. Chapitre : 9***Le Rejet d'Israël Du Christ***

1 Je dis la vérité en Christ, je ne mens point, ma conscience m'en rend témoignage par le Saint Esprit: 2 J'éprouve une grande tristesse, et j'ai dans le coeur un chagrin continuel. 3 Car je voudrais moi-même être anathème et séparé de Christ pour mes frères, mes parents selon la chair, 4 qui sont Israélites, à qui appartiennent l'adoption, et la gloire, et les alliances, et la loi, et le culte, 5 et les promesses, et les patriarches, et de qui est issu, selon la chair, le Christ, qui est au-dessus de toutes choses, Dieu béni éternellement. Amen!

Israel's Rejection And God's Purpose

6 But it is not that the word of God has taken no effect. For they *are* not all Israel who *are* of Israel, 7 nor *are they* all children because they are the seed of Abraham; but, "In Isaac your seed shall be called." 8 That is, those who *are* the children of the flesh, these *are* not the children of God; but the children of the promise are counted as the seed. 9 For this *is* the word of promise: "At this time I will come and Sarah shall have a son." 10 And not only *this*, but when Rebecca also had conceived by one man, *even* by our father Isaac 11 (for the children not yet being born, nor having done any good or evil, that the purpose of God according to election might stand, not of works but of Him who calls), 12 it was said to her, "The older shall serve the younger." 13 As it is written, "Jacob I have loved, but Esau I have hated."

Israel's Rejection And God's Justice

14 What shall we say then? Is there unrighteousness with God? Certainly not! 15 For He says to Moses, "I will have mercy on whomever I will have mercy, and I will have compassion on whomever I will have compassion." 16 So then it is not of him who wills, nor of him who runs, but of God who shows mercy. 17 For the Scripture says to the Pharaoh, "For this very purpose I have raised you up, that I may show My power in you, and that My name may be declared in all the earth." 18 Therefore He has mercy on whom He wills, and whom He wills He hardens. 19 You will say to me then, "Why does He still find fault? For who has resisted His will?" 20 But indeed, O man, who are you to reply against God? Will the thing formed say to him who formed it, "Why have you made me like this?" 21 Does not the potter have power over the clay, from the same lump to make one vessel for honor and another for dishonor? 22 What if God, wanting to show His wrath and to make His power known, endured with much longsuffering the vessels of wrath prepared for destruction, 23 and that He might make known the riches of His glory on the vessels of mercy, which He had prepared beforehand for glory,

Le Rejet d'Israël Et Le Dessein De Dieu

6 Ce n'est point à dire que la parole de Dieu soit restée sans effet. Car tous ceux qui descendent d'Israël ne sont pas Israël, 7 et, pour être la postérité d'Abraham, ils ne sont pas tous ses enfants; mais il est dit: En Isaac sera nommée pour toi une postérité, 8 c'est-à-dire que ce ne sont pas les enfants de la chair qui sont enfants de Dieu, mais que ce sont les enfants de la promesse qui sont regardés comme la postérité. 9 Voici, en effet, la parole de la promesse: Je reviendrai à cette même époque, et Sara aura un fils. 10 Et, de plus, il en fut ainsi de Rébecca, qui conçut du seul Isaac notre père; 11 car, quoique les enfants ne fussent pas encore nés et ils n'eussent fait ni bien ni mal, -afin que le dessein d'élection de Dieu subsistât, sans dépendre des oeuvres, et par la seule volonté de celui qui appelle, - 12 il fut dit à Rébecca: L'aîné sera assujetti au plus jeune; selon qu'il est écrit: 13 J'ai aimé Jacob Et j'ai haï Ésaü.

Le Rejet d'Israël Et La Justice De Dieu

14 Que dirons-nous donc? Y a-t-il en Dieu de l'injustice? Loin de là! 15 Car il dit à Moïse: Je ferai miséricorde à qui je fais miséricorde, et j'aurai compassion de qui j'ai compassion. 16 Ainsi donc, cela ne dépend ni de celui qui veut, ni de celui qui court, mais de Dieu qui fait miséricorde. 17 Car l'Écriture dit à Pharaon: Je t'ai suscité à dessein pour montrer en toi ma puissance, et afin que mon nom soit publié par toute la terre. 18 Ainsi, il fait miséricorde à qui il veut, et il endure qui il veut. 19 Tu me diras: Pourquoi blâme-t-il encore? Car qui est-ce qui résiste à sa volonté? 20 O homme, toi plutôt, qui es-tu pour contester avec Dieu? Le vase d'argile dira-t-il à celui qui l'a formé: Pourquoi m'as-tu fait ainsi? 21 Le potier n'est-il pas maître de l'argile, pour faire avec la même masse un vase d'honneur et un vase d'un usage vil? 22 Et que dire, si Dieu, voulant montrer sa colère et faire connaître sa puissance, a supporté avec une grande patience des vases de colère formés pour la perdition, 23 et s'il a voulu faire connaître la richesse de sa gloire envers des vases de miséricorde qu'il a d'avance préparés pour la gloire?

24 even us whom He called, not of the Jews only, but also of the Gentiles? 25 As He says also in Hosea: “I will call them My people, who were not My people, And her beloved, who was not beloved.” 26 “And it shall come to pass in the place where it was said to them, ‘You are not My people,’ There they shall be called sons of the living God.” 27 Isaiah also cries out concerning Israel: “Though the number of the children of Israel be as the sand of the sea, The remnant will be saved. 28 For He will finish the work and cut it short in righteousness, Because the LORD will make a short work upon the earth.” 29 And as Isaiah said before: “Unless the LORD of Sabaoth had left us a seed, We would have become like Sodom, And we would have been made like Gomorrah.”

Present Condition of Israel

30 What shall we say then? That Gentiles, who did not pursue righteousness, have attained to righteousness, even the righteousness of faith; 31 but Israel, pursuing the law of righteousness, has not attained to the law of righteousness. 32 Why? Because they did not seek it by faith, but as it were, by the works of the law. For they stumbled at that stumbling stone. 33 As it is written: “Behold, I lay in Zion a stumbling stone and rock of offense, And whoever believes on Him will not be put to shame.”

Romans. Chapter : 10

Israel Needs The Gospel

1 Brethren, my heart's desire and prayer to God for Israel is that they may be saved. 2 For I bear them witness that they have a zeal for God, but not according to knowledge. 3 For they being ignorant of God's righteousness, and seeking to establish their own righteousness, have not submitted to the righteousness of God. 4 For Christ is the end of the law for righteousness to everyone who believes. 5 For Moses writes about the righteousness which is of the law, “The man who does those things shall live by them.”

24 Ainsi nous a-t-il appelés, non seulement d'entre les Juifs, mais encore d'entre les païens, 25 selon qu'il le dit dans Osée: J'appellerai mon peuple celui qui n'était pas mon peuple, et bien-aimée celle qui n'était pas la bien-aimée; 26 et là où on leur disait: Vous n'êtes pas mon peuple! ils seront appelés fils du Dieu vivant. 27 Ésaïe, de son côté, s'écrit au sujet d'Israël: Quand le nombre des fils d'Israël serait comme le sable de la mer, Un reste seulement sera sauvé. 28 Car le Seigneur exécutera pleinement et promptement sur la terre ce qu'il a résolu. 29 Et, comme Ésaïe l'avait dit auparavant: Si le Seigneur des armées Ne nous eût laissé une postérité, Nous serions devenus comme Sodome, Nous aurions été semblables à Gomorrhe.

La Condition Actuelle d'Israël

30 Que dirons-nous donc? Les païens, qui ne cherchaient pas la justice, ont obtenu la justice, la justice qui vient de la foi, 31 tandis qu'Israël, qui cherchait une loi de justice, n'est pas parvenu à cette loi. 32 Pourquoi? Parce qu'Israël l'a cherchée, non par la foi, mais comme provenant des œuvres. Ils se sont heurtés contre la pierre d'achoppement, 33 selon qu'il est écrit: Voici, je mets en Sion une pierre d'achoppement Et un rocher de scandale, Et celui qui croit en lui ne sera point confus.

Romains. Chapitre: 10

Israël A Besoin De L'Évangile

1 Frères, le vœu de mon cœur et ma prière à Dieu pour eux, c'est qu'ils soient sauvés. 2 Je leur rends le témoignage qu'ils ont du zèle pour Dieu, mais sans intelligence: 3 ne connaissant pas la justice de Dieu, et cherchant à établir leur propre justice, ils ne se sont pas soumis à la justice de Dieu; 4 car Christ est la fin de la loi, pour la justification de tous ceux qui croient. 5 En effet, Moïse définit ainsi la justice qui vient de la loi: L'homme qui mettra ces choses en pratique vivra par elles.

6 But the righteousness of faith speaks in this way, “Do not say in your heart, ‘Who will ascend into heaven?’” (that is, to bring Christ down from above) 7 or, “‘Who will descend into the abyss?’” (that is, to bring Christ up from the dead). 8 But what does it say? “The word is near you, in your mouth and in your heart” (that is, the word of faith which we preach): 9 that if you confess with your mouth the Lord Jesus and believe in your heart that God has raised Him from the dead, you will be saved. 10 For with the heart one believes unto righteousness, and with the mouth confession is made unto salvation. 11 For the Scripture says, “Whoever believes on Him will not be put to shame.” 12 For there is no distinction between Jew and Greek, for the same Lord over all is rich to all who call upon Him. 13 For “whoever calls on the name of the LORD shall be saved.”

Israel Rejects The Gospel

14 How then shall they call on Him in whom they have not believed? And how shall they believe in Him of whom they have not heard? And how shall they hear without a preacher? 15 And how shall they preach unless they are sent? As it is written: “How beautiful are the feet of those who preach the gospel of peace, Who bring glad tidings of good things!” 16 But they have not all obeyed the gospel. For Isaiah says, “LORD, who has believed our report?” 17 So then faith *comes* by hearing, and hearing by the word of God. 18 But I say, have they not heard? Yes indeed: “Their sound has gone out to all the earth, And their words to the ends of the world.” 19 But I say, did Israel not know? First Moses says: “I will provoke you to jealousy by those who are not a nation, I will move you to anger by a foolish nation.” 20 But Isaiah is very bold and says: “I was found by those who did not seek Me; I was made manifest to those who did not ask for Me.” 21 But to Israel he says: “All day long I have stretched out My hands To a disobedient and contrary people.”

6 Mais voici comment parle la justice qui vient de la foi: Ne dis pas en ton cœur: Qui montera au ciel? c'est en faire descendre Christ; 7 ou: Qui descendra dans l'abîme? c'est faire remonter Christ d'entre les morts. 8 Que dit-elle donc? La parole est près de toi, dans ta bouche et dans ton cœur. Or, c'est la parole de la foi, que nous prêchons. 9 Si tu confesses de ta bouche le Seigneur Jésus, et si tu crois dans ton cœur que Dieu l'a ressuscité des morts, tu seras sauvé. 10 Car c'est en croyant du cœur qu'on parvient à la justice, et c'est en confessant de la bouche qu'on parvient au salut, selon ce que dit l'Écriture: 11 Quiconque croit en lui ne sera point confus. 12 Il n'y a aucune différence, en effet, entre le Juif et le Grec, puisqu'ils ont tous un même Seigneur, qui est riche pour tous ceux qui l'invoquent. 13 Car quiconque invoquera le nom du Seigneur sera sauvé.

Israël Refuse L'Évangile

14 Comment donc invoqueront-ils celui en qui ils n'ont pas cru? Et comment croiront-ils en celui dont ils n'ont pas entendu parler? Et comment en entendront-ils parler, s'il n'y a personne qui prêche? 15 Et comment y aura-t-il des prédicateurs, s'ils ne sont pas envoyés? selon qu'il est écrit: Qu'ils sont beaux Les pieds de ceux qui annoncent la paix, De ceux qui annoncent de bonnes nouvelles! 16 Mais tous n'ont pas obéi à la bonne nouvelle. Aussi Ésaïe dit-il: Seigneur, Qui a cru à notre prédication? 17 Ainsi la foi vient de ce qu'on entend, et ce qu'on entend vient de la parole de Christ. 18 Mais je dis: N'ont-ils pas entendu? Au contraire! Leur voix est allée par toute la terre, Et leurs paroles jusqu'aux extrémités du monde. 19 Mais je dis: Israël ne l'a-t-il pas su? Moïse le premier dit: J'exciterai votre jalousie par ce qui n'est point une nation, je provoquerai votre colère par une nation sans intelligence. 20 Et Ésaïe pousse la hardiesse jusqu'à dire: J'ai été trouvé par ceux qui ne me cherchaient pas, Je me suis manifesté à ceux qui ne me demandaient pas. 21 Mais au sujet d'Israël, il dit: J'ai tendu mes mains tout le jour vers un peuple rebelle Et contredisant.

Romans. Chapter : 11

Israel's Rejection Not Total

1 I say then, has God cast away His people? Certainly not! For I also am an Israelite, of the seed of Abraham, of the tribe of Benjamin. 2 God has not cast away His people whom He foreknew. Or do you not know what the Scripture says of Elijah, how he pleads with God against Israel, saying, 3 “LORD, they have killed Your prophets and torn down Your altars, and I alone am left, and they seek my life”? 4 But what does the divine response say to him? “I have reserved for Myself seven thousand men who have not bowed the knee to Baal.” 5 Even so then, at this present time there is a remnant according to the election of grace. 6 And if by grace, then *it is* no longer of works; otherwise grace is no longer grace. But if *it is* of works, it is no longer grace; otherwise work is no longer work. 7 What then? Israel has not obtained what it seeks; but the elect have obtained it and the rest were blinded. 8 Just as it is written: “ God has given them a spirit of stupor, Eyes that they should not see And ears that they should not hear, To this very day.” 9 And David says: “ Let their table become a snare and a trap, A stumbling block and a recompense to them. 10 Let their eyes be darkened, so that they do not see, And bow down their back always.”

Israel's Rejection Not Final

11 I say then, have they stumbled that they should fall? Certainly not! But through their fall, to provoke them to jealousy, salvation has come to the Gentiles. 12 Now if their fall *is* riches for the world, and their failure riches for the Gentiles, how much more their fullness! 13 For I speak to you Gentiles; inasmuch as I am an apostle to the Gentiles, I magnify my ministry, 14 if by any means I may provoke to jealousy those who are my flesh and save some of them. 15 For if their being cast away *is* the reconciling of the world, what will their acceptance *be* but life from the dead?

Romains. Chapitre: 11

Le Rejet d'Israël Pas Total

1 Je dis donc: Dieu a-t-il rejeté son peuple? Loin de là! Car moi aussi je suis Israélite, de la postérité d'Abraham, de la tribu de Benjamin. 2 Dieu n'a point rejeté son peuple, qu'il a connu d'avance. Ne savez-vous pas ce que l'Écriture rapporte d'Élie, comment il adresse à Dieu cette plainte contre Israël: 3 Seigneur, ils ont tué tes prophètes, ils ont renversé tes autels; je suis resté moi seul, et ils cherchent à m'ôter la vie? 4 Mais quelle réponse Dieu lui fait-il? Je me suis réservé sept mille hommes, qui n'ont point fléchi le genou devant Baal. 5 De même aussi dans le temps présent il y un reste, selon l'élection de la grâce. 6 Or, si c'est par grâce, ce n'est plus par les œuvres; autrement la grâce n'est plus une grâce. Et si c'est par les œuvres, ce n'est plus une grâce; autrement l'œuvre n'est plus une œuvre. 7 Quoi donc? Ce qu'Israël cherche, il ne l'a pas obtenu, mais l'élection l'a obtenu, tandis que les autres ont été endurcis, 8 selon qu'il est écrit: Dieu leur a donné un esprit d'assoupissement, Des yeux pour ne point voir, Et des oreilles pour ne point entendre, Jusqu'à ce jour. Et David dit: 9 Que leur table soit pour eux un piège, Un filet, une occasion de chute, et une rétribution! 10 Que leurs yeux soient obscurcis pour ne point voir, Et tiens leur dos continuellement courbé!

Le Rejet d'Israël Pas Final

11 Je dis donc: Est-ce pour tomber qu'ils ont bronché? Loin de là! Mais, par leur chute, le salut est devenu accessible aux païens, afin qu'ils fussent excités à la jalousie. 12 Or, si leur chute a été la richesse du monde, et leur amoindrissement la richesse des païens, combien plus en sera-t-il ainsi quand ils se convertiront tous. 13 Je vous le dis à vous, païens: en tant que je suis apôtre des païens, je glorifie mon ministère, 14 afin, s'il est possible, d'exciter la jalousie de ceux de ma race, et d'en sauver quelques-uns. 15 Car si leur rejet a été la réconciliation du monde, que sera leur réintégration, sinon une vie d'entre les morts?

16 For if the firstfruit *is* holy, the lump *is* also *holy*; and if the root *is* holy, so *are* the branches. 17 And if some of the branches were broken off, and you, being a wild olive tree, were grafted in among them, and with them became a partaker of the root and fatness of the olive tree, 18 do not boast against the branches. But if you do boast, remember that you do not support the root, but the root supports you. 19 You will say then, “Branches were broken off that I might be grafted in.” 20 Well *said*. Because of unbelief they were broken off, and you stand by faith. Do not be haughty, but fear. 21 For if God did not spare the natural branches, He may not spare you either. 22 Therefore consider the goodness and severity of God: on those who fell, severity; but toward you, goodness, if you continue in *His* goodness. Otherwise you also will be cut off. 23 And they also, if they do not continue in unbelief, will be grafted in, for God is able to graft them in again. 24 For if you were cut out of the olive tree which is wild by nature, and were grafted contrary to nature into a cultivated olive tree, how much more will these, who *are* natural *branches*, be grafted into their own olive tree? 25 For I do not desire, brethren, that you should be ignorant of this mystery, lest you should be wise in your own opinion, that blindness in part has happened to Israel until the fullness of the Gentiles has come in. 26 And so all Israel will be saved, as it is written: “The Deliverer will come out of Zion, And He will turn away ungodliness from Jacob; 27 For this is My covenant with them, When I take away their sins.” 28 Concerning the gospel they are enemies for your sake, but concerning the election, they are beloved for the sake of the fathers. 29 For the gifts and the calling of God *are* irrevocable. 30 For as you were once disobedient to God, yet have now obtained mercy through their disobedience, 31 even so these also have now been disobedient, that through the mercy shown you they also may obtain mercy. 32 For God has committed them all to disobedience, that He might have mercy on all. 33 Oh, the depth of the riches both of the wisdom and knowledge of God! How unsearchable *are* His judgments and His ways past finding out!

16 Or, si les prémices sont saintes, la masse l'est aussi; et si la racine est sainte, les branches le sont aussi. 17 Mais si quelques-unes des branches ont été retranchées, et si toi, qui était un olivier sauvage, tu as été enté à leur place, et rendu participant de la racine et de la graisse de l'olivier, 18 ne te glorifie pas aux dépens de ces branches. Si tu te glorifies, sache que ce n'est pas toi qui portes la racine, mais que c'est la racine qui te porte. 19 Tu diras donc: Les branches ont été retranchées, afin que moi je fusse enté. 20 Cela est vrai; elles ont été retranchées pour cause d'incrédulité, et toi, tu subsistes par la foi. Ne t'abandonne pas à l'orgueil, mais crains; 21 car si Dieu n'a pas épargné les branches naturelles, il ne t'épargnera pas non plus. 22 Considère donc la bonté et la sévérité de Dieu: sévérité envers ceux qui sont tombés, et bonté de Dieu envers toi, si tu demeures ferme dans cette bonté; autrement, tu seras aussi retranché. 23 Eux de même, s'ils ne persistent pas dans l'incrédulité, ils seront entés; car Dieu est puissant pour les enter de nouveau. 24 Si toi, tu as été coupé de l'olivier naturellement sauvage, et enté contrairement à ta nature sur l'olivier franc, à plus forte raison eux seront-ils entés selon leur nature sur leur propre olivier. 25 Car je ne veux pas, frères, que vous ignoriez ce mystère, afin que vous ne vous regardiez point comme sages, c'est qu'une partie d'Israël est tombée dans l'endurcissement, jusqu'à ce que la totalité des païens soit entrée. 26 Et ainsi tout Israël sera sauvé, selon qu'il est écrit: Le libérateur viendra de Sion, Et il détournera de Jacob les impiétés; 27 Et ce sera mon alliance avec eux, Lorsque j'ôterai leurs péchés. 28 En ce qui concerne l'Évangile, ils sont ennemis à cause de vous; mais en ce qui concerne l'élection, ils sont aimés à cause de leurs pères. 29 Car Dieu ne se repent pas de ses dons et de son appel. 30 De même que vous avez autrefois désobéi à Dieu et que par leur désobéissance vous avez maintenant obtenu miséricorde, 31 de même ils ont maintenant désobéi, afin que, par la miséricorde qui vous a été faite, ils obtiennent aussi miséricorde. 32 Car Dieu a renfermé tous les hommes dans la désobéissance, pour faire miséricorde à tous. 33 O profondeur de la richesse, de la sagesse et de la science de Dieu! Que ses jugements sont insondables, et ses voies incompréhensibles!

34 “ For who has known the mind of the LORD? Or who has become His counselor?” 35 “ Or who has first given to Him And it shall be repaid to him?” 36 For of Him and through Him and to Him are all things, to whom be glory forever. Amen.

34 Car Qui a connu la pensée du Seigneur, Ou qui a été son conseiller? 35 Qui lui a donné le premier, pour qu'il ait à recevoir en retour? 36 C'est de lui, par lui, et pour lui que sont toutes choses. A lui la gloire dans tous les siècles! Amen!

Romans. Chapter : 12

Living Sacrifices To God

1 I beseech you therefore, brethren, by the mercies of God, that you present your bodies a living sacrifice, holy, acceptable to God, *which is* your reasonable service. 2 And do not be conformed to this world, but be transformed by the renewing of your mind, that you may prove what *is* that good and acceptable and perfect will of God.

Serve God With Spiritual Gifts

3 For I say, through the grace given to me, to everyone who is among you, not to think of himself more highly than he ought to think, but to think soberly, as God has dealt to each one a measure of faith. 4 For as we have many members in one body, but all the members do not have the same function, 5 so we, *being* many, are one body in Christ, and individually members of one another. 6 Having then gifts differing according to the grace that is given to us, let us use them: if prophecy, let us prophesy in proportion to our faith; 7 or ministry, *let us use it in our* ministering; he who teaches, in teaching; 8 he who exhorts, in exhortation; he who gives, with liberality; he who leads, with diligence; he who shows mercy, with cheerfulness.

Romains. Chapitre: 12

Sacrifices Vivants Pour Dieu

1 Je vous exhorte donc, frères, par les compassions de Dieu, à offrir vos corps comme un sacrifice vivant, saint, agréable à Dieu, ce qui sera de votre part un culte raisonnable. 2 Ne vous conformez pas au siècle présent, mais soyez transformés par le renouvellement de l'intelligence, afin que vous discerniez quelle est la volonté de Dieu, ce qui est bon, agréable et parfait.

Sers Dieu Avec Des Dons Spirituels

3 Par la grâce qui m'a été donnée, je dis à chacun de vous de n'avoir pas de lui-même une trop haute opinion, mais de revêtir des sentiments modestes, selon la mesure de foi que Dieu a départie à chacun. 4 Car, comme nous avons plusieurs membres dans un seul corps, et que tous les membres n'ont pas la même fonction, 5 ainsi, nous qui sommes plusieurs, nous formons un seul corps en Christ, et nous sommes tous membres les uns des autres. 6 Puisque nous avons des dons différents, selon la grâce qui nous a été accordée, que celui qui a le don de prophétie l'exerce selon l'analogie de la foi; 7 que celui qui est appelé au ministère s'attache à son ministère; que celui qui enseigne s'attache à son enseignement, 8 et celui qui exhorte à l'exhortation. Que celui qui donne le fasse avec libéralité; que celui qui préside le fasse avec zèle; que celui qui pratique la miséricorde le fasse avec joie.

Behave Like A Christian

9 *Let love be* without hypocrisy. Abhor what is evil. Cling to what is good. 10 *Be* kindly affectionate to one another with brotherly love, in honor giving preference to one another; 11 not lagging in diligence, fervent in spirit, serving the Lord; 12 rejoicing in hope, patient in tribulation, continuing steadfastly in prayer; 13 distributing to the needs of the saints, given to hospitality. 14 Bless those who persecute you; bless and do not curse. 15 Rejoice with those who rejoice, and weep with those who weep. 16 Be of the same mind toward one another. Do not set your mind on high things, but associate with the humble. Do not be wise in your own opinion. 17 Repay no one evil for evil. Have regard for good things in the sight of all men. 18 If it is possible, as much as depends on you, live peaceably with all men. 19 Beloved, do not avenge yourselves, but *rather* give place to wrath; for it is written, “Vengeance is Mine, I will repay,” says the Lord. 20 Therefore “If your enemy is hungry, feed him; If he is thirsty, give him a drink; For in so doing you will heap coals of fire on his head.” 21 Do not be overcome by evil, but overcome evil with good.

Romans. Chapter : 13***Submit To Government***

1 Let every soul be subject to the governing authorities. For there is no authority except from God, and the authorities that exist are appointed by God. 2 Therefore whoever resists the authority resists the ordinance of God, and those who resist will bring judgment on themselves. 3 For rulers are not a terror to good works, but to evil. Do you want to be unafraid of the authority? Do what is good, and you will have praise from the same.

Comportez-Vous Comme Un Chrétien

9 Que la charité soit sans hypocrisie. Ayez le mal en horreur; attachez-vous fortement au bien. 10 Par amour fraternel, soyez pleins d'affection les uns pour les autres; par honneur, usez de prévenances réciproques. 11 Ayez du zèle, et non de la paresse. Soyez fervents d'esprit. Servez le Seigneur. 12 Réjouissez-vous en espérance. Soyez patients dans l'affliction. Persévérez dans la prière. 13 Pourvoyez aux besoins des saints. Exercez l'hospitalité. 14 Bénissez ceux qui vous persécutent, bénissez et ne maudissez pas. 15 Réjouissez-vous avec ceux qui se réjouissent; pleurez avec ceux qui pleurent. 16 Ayez les mêmes sentiments les uns envers les autres. N'aspirez pas à ce qui est élevé, mais laissez-vous attirer par ce qui est humble. Ne soyez point sages à vos propres yeux. 17 Ne rendez à personne le mal pour le mal. Recherchez ce qui est bien devant tous les hommes. 18 S'il est possible, autant que cela dépend de vous, soyez en paix avec tous les hommes. 19 Ne vous vengez point vous-mêmes, bien-aimés, mais laissez agir la colère; car il est écrit: A moi la vengeance, à moi la rétribution, dit le Seigneur. 20 Mais si ton ennemi a faim, donne-lui à manger; s'il a soif, donne-lui à boire; car en agissant ainsi, ce sont des charbons ardents que tu amasseras sur sa tête. 21 Ne te laisse pas vaincre par le mal, mais surmonte le mal par le bien.

Romains. Chapitre: 13***Soumettez-Vous Au Gouvernement***

1 Que toute personne soit soumise aux autorités supérieures; car il n'y a point d'autorité qui ne vienne de Dieu, et les autorités qui existent ont été instituées de Dieu. 2 C'est pourquoi celui qui s'oppose à l'autorité résiste à l'ordre que Dieu a établi, et ceux qui résistent attireront une condamnation sur eux-mêmes. 3 Ce n'est pas pour une bonne action, c'est pour une mauvaise, que les magistrats sont à redouter. Veux-tu ne pas craindre l'autorité? Fais-le bien, et tu auras son approbation.

4 For he is God's minister to you for good. But if you do evil, be afraid; for he does not bear the sword in vain; for he is God's minister, an avenger to execute wrath on him who practices evil. 5 Therefore you must be subject, not only because of wrath but also for conscience' sake. 6 For because of this you also pay taxes, for they are God's ministers attending continually to this very thing. 7 Render therefore to all their due: taxes to whom taxes are due, customs to whom customs, fear to whom fear, honor to whom honor.

Love Your Neighbor

8 Owe no one anything except to love one another, for he who loves another has fulfilled the law. 9 For the commandments, "You shall not commit adultery," "You shall not murder," "You shall not steal," "You shall not bear false witness," "You shall not covet," and if there is any other commandment, are all summed up in this saying, namely, "You shall love your neighbor as yourself." 10 Love does no harm to a neighbor; therefore love *is* the fulfillment of the law.

Put On Christ

11 And do this, knowing the time, that now it is high time to awake out of sleep; for now our salvation is nearer than when we first believed. 12 The night is far spent, the day is at hand. Therefore let us cast off the works of darkness, and let us put on the armor of light. 13 Let us walk properly, as in the day, not in revelry and drunkenness, not in lewdness and lust, not in strife and envy. 14 But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to fulfill its lusts.

4 Le magistrat est serviteur de Dieu pour ton bien. Mais si tu fais le mal, crains; car ce n'est pas en vain qu'il porte l'épée, étant serviteur de Dieu pour exercer la vengeance et punir celui qui fait le mal. 5 Il est donc nécessaire d'être soumis, non seulement par crainte de la punition, mais encore par motif de conscience. 6 C'est aussi pour cela que vous payez les impôts. Car les magistrats sont des ministres de Dieu entièrement appliqués à cette fonction. 7 Rendez à tous ce qui leur est dû: l'impôt à qui vous devez l'impôt, le tribut à qui vous devez le tribut, la crainte à qui vous devez la crainte, l'honneur à qui vous devez l'honneur.

Aimez Votre Prochain

8 Ne devez rien à personne, si ce n'est de vous aimer les uns les autres; car celui qui aime les autres a accompli la loi. 9 En effet, les commandements: Tu ne commettras point d'adultère, tu ne tueras point, tu ne déroberas point, tu ne convoiteras point, et ceux qu'il peut encore y avoir, se résument dans cette parole: Tu aimeras ton prochain comme toi-même. 10 L'amour ne fait point de mal au prochain: l'amour est donc l'accomplissement de la loi.

Revêtez Le Christ

11 Cela importe d'autant plus que vous savez en quel temps nous sommes: c'est l'heure de vous réveiller enfin du sommeil, car maintenant le salut est plus près de nous que lorsque nous avons cru. 12 La nuit est avancée, le jour approche. Dépouillons-nous donc des œuvres des ténèbres, et revêtons les armes de la lumière. 13 Marchons honnêtement, comme en plein jour, loin des excès et de l'ivrognerie, de la luxure et de l'impudicité, des querelles et des jalousies. 14 Mais revêtez-vous du Seigneur Jésus Christ, et n'ayez pas soin de la chair pour en satisfaire les convoitises.

Romans. Chapter : 14

The Law Of Liberty

1 Receive one who is weak in the faith, *but* not to disputes over doubtful things. 2 For one believes he may eat all things, but he who is weak eats *only* vegetables. 3 Let not him who eats despise him who does not eat, and let not him who does not eat judge him who eats; for God has received him. 4 Who are you to judge another's servant? To his own master he stands or falls. Indeed, he will be made to stand, for God is able to make him stand. 5 One person esteems *one* day above another; another esteems every day *alike*. Let each be fully convinced in his own mind. 6 He who observes the day, observes *it* to the Lord; and he who does not observe the day, to the Lord he does not observe *it*. He who eats, eats to the Lord, for he gives God thanks; and he who does not eat, to the Lord he does not eat, and gives God thanks. 7 For none of us lives to himself, and no one dies to himself. 8 For if we live, we live to the Lord; and if we die, we die to the Lord. Therefore, whether we live or die, we are the Lord's. 9 For to this end Christ died and rose and lived again, that He might be Lord of both the dead and the living. 10 But why do you judge your brother? Or why do you show contempt for your brother? For we shall all stand before the judgment seat of Christ. 11 For it is written: "As I live, says the LORD, Every knee shall bow to Me, And every tongue shall confess to God." 12 So then each of us shall give account of himself to God. 13 Therefore let us not judge one another anymore, but rather resolve this, not to put a stumbling block or a cause to fall in *our* brother's way.

The Law Of Love

14 I know and am convinced by the Lord Jesus that *there is* nothing unclean of itself; but to him who considers anything to be unclean, to him *it is* unclean. 15 Yet if your brother is grieved because of your food, you are no longer walking in love. Do not destroy with your food the one for whom Christ died.

Romains. Chapitre: 14

La Loi De La Liberté

1 Faites accueil à celui qui est faible dans la foi, et ne discutez pas sur les opinions. 2 Tel croit pouvoir manger de tout: tel autre, qui est faible, ne mange que des légumes. 3 Que celui qui mange ne méprise point celui qui ne mange pas, et que celui qui ne mange pas ne juge point celui qui mange, car Dieu l'a accueilli. 4 Qui es-tu, toi qui juges un serviteur d'autrui? S'il se tient debout, ou s'il tombe, cela regarde son maître. Mais il se tiendra debout, car le Seigneur a le pouvoir de l'affermir. 5 Tel fait une distinction entre les jours; tel autre les estime tous égaux. Que chacun ait en son esprit une pleine conviction. 6 Celui qui distingue entre les jours agit ainsi pour le Seigneur. Celui qui mange, c'est pour le Seigneur qu'il mange, car il rend grâces à Dieu; celui qui ne mange pas, c'est pour le Seigneur qu'il ne mange pas, et il rend grâces à Dieu. 7 En effet, nul de nous ne vit pour lui-même, et nul ne meurt pour lui-même. 8 Car si nous vivons, nous vivons pour le Seigneur; et si nous mourons, nous mourons pour le Seigneur. Soit donc que nous vivions, soit que nous mourions, nous sommes au Seigneur. 9 Car Christ est mort et il a vécu, afin de dominer sur les morts et sur les vivants. 10 Mais toi, pourquoi juges-tu ton frère? ou toi, pourquoi méprises-tu ton frère? puisque nous comparâtrons tous devant le tribunal de Dieu. 11 Car il est écrit: Je suis vivant, dit le Seigneur, Tout genou fléchira devant moi, Et toute langue donnera gloire à Dieu. 12 Ainsi chacun de nous rendra compte à Dieu pour lui-même. 13 Ne nous jugeons donc plus les uns les autres; mais pensez plutôt à ne rien faire qui soit pour votre frère une pierre d'achoppement ou une occasion de chute.

La Loi De L'Amour

14 Je sais et je suis persuadé par le Seigneur Jésus que rien n'est impur en soi, et qu'une chose n'est impure que pour celui qui la croit impure. 15 Mais si, pour un aliment, ton frère est attristé, tu ne marches plus selon l'amour: ne cause pas, par ton aliment, la perte de celui pour lequel Christ est mort.

16 Therefore do not let your good be spoken of as evil; 17 for the kingdom of God is not eating and drinking, but righteousness and peace and joy in the Holy Spirit. 18 For he who serves Christ in these things *is* acceptable to God and approved by men. 19 Therefore let us pursue the things which make for peace and the things by which one may edify another. 20 Do not destroy the work of God for the sake of food. All things indeed *are* pure, but *it is* evil for the man who eats with offense. 21 *It is* good neither to eat meat nor drink wine nor do anything by which your brother stumbles or is offended or is made weak. 22 Do you have faith? Have *it* to yourself before God. Happy *is* he who does not condemn himself in what he approves. 23 But he who doubts is condemned if he eats, because *he does not eat* from faith; for whatever *is* not from faith is sin.

Romans. Chapter : 15

Bearing Other's Burdens

1 We then who are strong ought to bear with the scruples of the weak, and not to please ourselves. 2 Let each of us please *his* neighbor for *his* good, leading to edification. 3 For even Christ did not please Himself; but as it is written, "The reproaches of those who reproached You fell on Me." 4 For whatever things were written before were written for our learning, that we through the patience and comfort of the Scriptures might have hope. 5 Now may the God of patience and comfort grant you to be like-minded toward one another, according to Christ Jesus, 6 that you may with one mind *and* one mouth glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ.

16 Que votre privilège ne soit pas un sujet de calomnie. 17 Car le royaume de Dieu, ce n'est pas le manger et le boire, mais la justice, la paix et la joie, par le Saint Esprit. 18 Celui qui sert Christ de cette manière est agréable à Dieu et approuvé des hommes. 19 Ainsi donc, recherchons ce qui contribue à la paix et à l'édification mutuelle. 20 Pour un aliment, ne détruis pas l'œuvre de Dieu. A la vérité toutes choses sont pures; mais il est mal à l'homme, quand il mange, de devenir une pierre d'achoppement. 21 Il est bien de ne pas manger de viande, de ne pas boire de vin, et de s'abstenir de ce qui peut être pour ton frère une occasion de chute, de scandale ou de faiblesse. 22 Cette foi que tu as, garde-la pour toi devant Dieu. Heureux celui qui ne se condamne pas lui-même dans ce qu'il approuve! :23 Mais celui qui a des doutes au sujet de ce qu'il mange est condamné, parce qu'il n'agit pas par conviction. Tout ce qui n'est pas le produit d'une conviction est péché.

Romains. Chapitre: 15

Soutenir Les Souffrances Des Autres

1 Nous qui sommes forts, nous devons supporter les faiblesses de ceux qui ne le sont pas, et ne pas nous complaire en nous-mêmes. 2 Que chacun de nous complaise au prochain pour ce qui est bien en vue de l'édification. 3 Car Christ ne s'est point complu en lui-même, mais, selon qu'il est écrit: Les outrages de ceux qui t'insultent sont tombés sur moi. 4 Or, tout ce qui a été écrit d'avance l'a été pour notre instruction, afin que, par la patience, et par la consolation que donnent les Écritures, nous possédions l'espérance. 5 Que le Dieu de la persévérance et de la consolation vous donne d'avoir les mêmes sentiments les uns envers les autres selon Jésus Christ, 6 afin que tous ensemble, d'une seule bouche, vous glorifiiez le Dieu et Père de notre Seigneur Jésus Christ.

Glorify God Together

7 Therefore receive one another, just as Christ also received us, to the glory of God. 8 Now I say that Jesus Christ has become a servant to the circumcision for the truth of God, to confirm the promises *made* to the fathers, 9 and that the Gentiles might glorify God for *His* mercy, as it is written: “For this reason I will confess to You among the Gentiles, And sing to Your name.” 10 And again he says: “Rejoice, O Gentiles, with His people!” 11 And again: “Praise the LORD, all you Gentiles! Laud Him, all you peoples!” 12 And again, Isaiah says: “There shall be a root of Jesse; And He who shall rise to reign over the Gentiles, In Him the Gentiles shall hope.” 13 Now may the God of hope fill you with all joy and peace in believing, that you may abound in hope by the power of the Holy Spirit.

From Jerusalem To Illycum

14 Now I myself am confident concerning you, my brethren, that you also are full of goodness, filled with all knowledge, able also to admonish one another. 15 Nevertheless, brethren, I have written more boldly to you on *some* points, as reminding you, because of the grace given to me by God, 16 that I might be a minister of Jesus Christ to the Gentiles, ministering the gospel of God, that the offering of the Gentiles might be acceptable, sanctified by the Holy Spirit. 17 Therefore I have reason to glory in Christ Jesus in the things *which pertain* to God. 18 For I will not dare to speak of any of those things which Christ has not accomplished through me, in word and deed, to make the Gentiles obedient— 19 in mighty signs and wonders, by the power of the Spirit of God, so that from Jerusalem and round about to Illyricum I have fully preached the gospel of Christ. 20 And so I have made it my aim to preach the gospel, not where Christ was named, lest I should build on another man’s foundation, 21 but as it is written: “To whom He was not announced, they shall see; And those who have not heard shall understand.”

Glorifiez Dieu Ensemble

7 Accueillez-vous donc les uns les autres, comme Christ vous a accueillis, pour la gloire de Dieu. 8 Je dis, en effet, que Christ a été serviteur des circoncis, pour prouver la véracité de Dieu en confirmant les promesses faites aux pères, 9 tandis que les païens glorifient Dieu à cause de sa miséricorde, selon qu’il est écrit: C’est pourquoi je te louerai parmi les nations, Et je chanterai à la gloire de ton nom. Il est dit encore: 10 Nations, réjouissez-vous avec son peuple! 11 Et encore: Louez le Seigneur, vous toutes les nations, Célébrez-le, vous tous les peuples! 12 Ésaïe dit aussi: Il sortira d’Isaï un rejeton, Qui se lèvera pour régner sur les nations; Les nations espéreront en lui. 13 Que le Dieu de l’espérance vous remplisse de toute joie et de toute paix dans la foi, pour que vous abondiez en espérance, par la puissance du Saint Esprit!

De Jérusalem A Illyrie.

14 Pour ce qui vous concerne, mes frères, je suis moi-même persuadé que vous êtes pleins de bonnes dispositions, remplis de toute connaissance, et capables de vous exhorter les uns les autres. 15 Cependant, à certains égards, je vous ai écrit avec une sorte de hardiesse, comme pour réveiller vos souvenirs, à cause de la grâce que Dieu m’a faite 16 d’être ministre de Jésus Christ parmi les païens, m’acquittant du divin service de l’Évangile de Dieu, afin que les païens lui soient une offrande agréable, étant sanctifiée par l’Esprit Saint. 17 J’ai donc sujet de me glorifier en Jésus Christ, pour ce qui regarde les choses de Dieu. 18 Car je n’oserais mentionner aucune chose que Christ n’ait pas faite par moi pour amener les païens à l’obéissance, par la parole et par les actes, 19 par la puissance des miracles et des prodiges, par la puissance de l’Esprit de Dieu, en sorte que, depuis Jérusalem et les pays voisins jusqu’en Illyrie, j’ai abondamment répandu l’Évangile de Christ. 20 Et je me suis fait honneur d’annoncer l’Évangile là où Christ n’avait point été nommé, afin de ne pas bâtir sur le fondement d’autrui, selon qu’il est écrit: 21 Ceux à qui il n’avait point été annoncé verront, Et ceux qui n’en avaient point entendu parler comprendront.

Plan To Visit Rome

22 For this reason I also have been much hindered from coming to you. 23 But now no longer having a place in these parts, and having a great desire these many years to come to you, 24 whenever I journey to Spain, I shall come to you. For I hope to see you on my journey, and to be helped on my way there by you, if first I may enjoy your *company* for a while. 25 But now I am going to Jerusalem to minister to the saints. 26 For it pleased those from Macedonia and Achaia to make a certain contribution for the poor among the saints who are in Jerusalem. 27 It pleased them indeed, and they are their debtors. For if the Gentiles have been partakers of their spiritual things, their duty is also to minister to them in material things. 28 Therefore, when I have performed this and have sealed to them this fruit, I shall go by way of you to Spain. 29 But I know that when I come to you, I shall come in the fullness of the blessing of the gospel of Christ. 30 Now I beg you, brethren, through the Lord Jesus Christ, and through the love of the Spirit, that you strive together with me in prayers to God for me, 31 that I may be delivered from those in Judea who do not believe, and that my service for Jerusalem may be acceptable to the saints, 32 that I may come to you with joy by the will of God, and may be refreshed together with you. 33 Now the God of peace *be* with you all. Amen.

Romans. Chapter : 16***Sister Phoebe Commended***

1 I commend to you Phoebe our sister, who is a servant of the church in Cenchrea, 2 that you may receive her in the Lord in a manner worthy of the saints, and assist her in whatever business she has need of you; for indeed she has been a helper of many and of myself also.

Le Plan De Visiter Rome

22 C'est ce qui m'a souvent empêché d'aller vers vous. 23 Mais maintenant, n'ayant plus rien qui me retienne dans ces contrées, et ayant depuis plusieurs années le désir d'aller vers vous, 24 j'espère vous voir en passant, quand je me rendrai en Espagne, et y être accompagné par vous, après que j'aurai satisfait en partie mon désir de me trouver chez vous. 25 Présentement je vais à Jérusalem, pour le service des saints. 26 Car la Macédoine et l'Achaïe ont bien voulu s'imposer une contribution en faveur des pauvres parmi les saints de Jérusalem. 27 Elles l'ont bien voulu, et elles le leur devaient; car si les païens ont eu part à leurs avantages spirituels, ils doivent aussi les assister dans les choses temporelles. 28 Dès que j'aurai terminé cette affaire et que je leur aurai remis ces dons, je partirai pour l'Espagne et passerai chez vous. 29 Je sais qu'en allant vers vous, c'est avec une pleine bénédiction de Christ que j'irai. 30 Je vous exhorte, frères, par notre Seigneur Jésus Christ et par l'amour de l'Esprit, à combattre avec moi, en adressant à Dieu des prières en ma faveur, 31 afin que je sois délivré des incrédules de la Judée, et que les dons que je porte à Jérusalem soient agréés des saints, 32 en sorte que j'arrive chez vous avec joie, si c'est la volonté de Dieu, et que je jouisse au milieu de vous de quelque repos. 33 Que le Dieu de paix soit avec vous tous! Amen!

Romains. Chapitre: 16***La Sœur Phoebé Recommandée***

1 Je vous recommande Phoebé, notre sœur, qui est diaconesse de l'Église de Cenchrées, 2 afin que vous la receviez en notre Seigneur d'une manière digne des saints, et que vous l'assistiez dans les choses où elle aurait besoin de vous, car elle en a donné aide à plusieurs et à moi-même.

Greeting Roman Saints

3 Greet Priscilla and Aquila, my fellow workers in Christ Jesus, 4 who risked their own necks for my life, to whom not only I give thanks, but also all the churches of the Gentiles. 5 Likewise *greet* the church that is in their house. Greet my beloved Epaenetus, who is the firstfruits of Achaia to Christ. 6 Greet Mary, who labored much for us. 7 Greet Andronicus and Junia, my countrymen and my fellow prisoners, who are of note among the apostles, who also were in Christ before me. 8 Greet Amplias, my beloved in the Lord. 9 Greet Urbanus, our fellow worker in Christ, and Stachys, my beloved. 10 Greet Apelles, approved in Christ. Greet those who are of the *household* of Aristobulus. 11 Greet Herodion, my countryman. Greet those who are of the *household* of Narcissus who are in the Lord. 12 Greet Tryphena and Tryphosa, who have labored in the Lord. Greet the beloved Persis, who labored much in the Lord. 13 Greet Rufus, chosen in the Lord, and his mother and mine. 14 Greet Asyncritus, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes, and the brethren who are with them. 15 Greet Philologus and Julia, Nereus and his sister, and Olympas, and all the saints who are with them. 16 Greet one another with a holy kiss. The churches of Christ greet you.

Avoid Divisive Persons

17 Now I urge you, brethren, note those who cause divisions and offenses, contrary to the doctrine which you learned, and avoid them. 18 For those who are such do not serve our Lord Jesus Christ, but their own belly, and by smooth words and flattering speech deceive the hearts of the simple. 19 For your obedience has become known to all. Therefore I am glad on your behalf; but I want you to be wise in what is good, and simple concerning evil. 20 And the God of peace will crush Satan under your feet shortly. The grace of our Lord Jesus Christ *be* with you. Amen

Salut Aux Saints De Rome

3 Saluez Prisca et Aquilas, mes compagnons d'œuvre en Jésus Christ, 4 qui ont exposé leur tête pour sauver ma vie; ce n'est pas moi seul qui leur rends grâces, ce sont encore toutes les Églises des païens. 5 Saluez aussi l'Église qui est dans leur maison. Saluez Épaïnète, mon bien-aimé, qui a été pour Christ les prémices de l'Asie. 6 Saluez Marie, qui a pris beaucoup de peine pour vous. 7 Saluez Andronicus et Junias, mes parents et mes compagnons de captivité, qui jouissent d'une grande considération parmi les apôtres, et qui même ont été en Christ avant moi. 8 Saluez Amplias, mon bien-aimé dans le Seigneur. 9 Saluez Urbain, notre compagnon d'œuvre en Christ, et Stachys, mon bien-aimé. 10 Saluez Apellès, qui est éprouvé en Christ. Saluez ceux de la maison d'Aristobule. 11 Saluez Hérodion, mon parent. Saluez ceux de la maison de Narcisse qui sont dans le Seigneur. 12 Saluez Tryphène et Tryphose, qui travaillent pour le Seigneur. Saluez Perside, la bien-aimée, qui a beaucoup travaillé pour le Seigneur. 13 Saluez Rufus, l'élú du Seigneur, et sa mère, qui est aussi la mienne. 14 Saluez Asyncrite, Phlégon, Hermès, Patrobas, Hermas, et les frères qui sont avec eux. 15 Saluez Philologue et Julie, Nérée et sa sœur, et Olympe, et tous les saints qui sont avec eux. 16 Saluez-vous les uns les autres par un saint baiser. Toutes les Églises de Christ vous saluent.

Évitez Les Personnes Qui Divisent

17 Je vous exhorte, frères, à prendre garde à ceux qui causent des divisions et des scandales, au préjudice de l'enseignement que vous avez reçu. Éloignez-vous d'eux. 18 Car de tels hommes ne servent point Christ notre Seigneur, mais leur propre ventre; et, par des paroles douces et flatteuses, ils séduisent les cœurs des simples. 19 Pour vous, votre obéissance est connue de tous; je me réjouis donc à votre sujet, et je désire que vous soyez sages en ce qui concerne le bien et purs en ce qui concerne le mal. 20 Le Dieu de paix écrasera bientôt Satan sous vos pieds. Que la grâce de notre Seigneur Jésus Christ soit avec vous! Amen !

Greetings From Paul's Friends

21 Timothy, my fellow worker, and Lucius, Jason, and Sosipater, my countrymen, greet you. 22 I, Tertius, who wrote *this* epistle, greet you in the Lord. 23 Gaius, my host and *the host* of the whole church, greets you. Erastus, the treasurer of the city, greets you, and Quartus, a brother. 24 The grace of our Lord Jesus Christ *be* with you all. Amen.

Benediction

25 Now to Him who is able to establish you according to my gospel and the preaching of Jesus Christ, according to the revelation of the mystery kept secret since the world began 26 but now made manifest, and by the prophetic Scriptures made known to all nations, according to the commandment of the everlasting God, for obedience to the faith— 27 to God, alone wise, *be* glory through Jesus Christ forever. Amen.

Salutations Des Amis De Paul

21 Timothée, mon compagnon d'œuvre, vous salue, ainsi que Lucius, Jason et Sosipater, mes parents. 22 Je vous salue dans le Seigneur, moi Tertius, qui ai écrit cette lettre. 23 Gaius, mon hôte et celui de toute l'Église, vous salue. Éraste, le trésorier de la ville, vous salue, ainsi que le frère Quartus. 24 Que la grâce de notre Seigneur Jésus Christ soit avec vous tous! Amen!

Bénédiction

25 A celui qui peut vous affermir selon mon Évangile et la prédication de Jésus Christ, conformément à la révélation du mystère caché pendant des siècles, 26 mais manifesté maintenant par les écrits des prophètes, d'après l'ordre du Dieu éternel, et porté à la connaissance de toutes les nations, afin qu'elles obéissent à la foi, 27 à Dieu, seul sage, soit la gloire aux siècles des siècles, par Jésus Christ! Amen!

Benit soit Le Seigneur
Blessed be The Lord

Feel free to make a copy of this book and pass it on to someone else

Soyez à liberté de faire la copie de ce livre et le faire passer à quelqu'un
d'autre

**Bilingual Book of Romans: English-French.
For the Intellect and the Soul.
Le Bilingue Livre des Romains:
Anglais-Francais. Pour l'Intellect et l'Ame.**

Dieu veut vous aider dans tout ce que vous voulez et faites : Etudes, Mariage, Entreprise, Paix. C'est son désir car IL dit: "Je désire que vous prospérez en toutes choses et soyez en bonne santé, de même que votre âme prospère" (3Jean). Ce livre que vous lisez est sa lettre écrite au Peuple de Rome à travers l'Apôtre Paul. Pour vous aider à apprendre à parler et écrire l'Anglais/Francais, ceci est une édition Bilingue. Il est bon pour l'étudiant, le Missionnaire, et l'Homme d'Affaire. C'est un Livre Gratuit. Que Dieu vous bénisse.

God wants to help you in all you want and do : Studies, Wedding, Business, Peace. It is his desire because HE said: "I desire that you prosper in all things and be in health; even as your soul prospers" (3 John). This book you are reading is his letter written to the people of Rome through the Apostle Paul. In order to help you learn to speak and write in English/French, this is a bilingual editing. It is good for the student, the Missionary, and for the Business person. It is a free book. May God bless you.